

BENZIN-RASENMÄHER



L 446 S

DE AT CH

BENZIN-RASENMÄHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

TONDEUSE À ESSENCE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

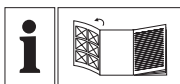
IT CH

TOSAERBA A BENZINA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

new





DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

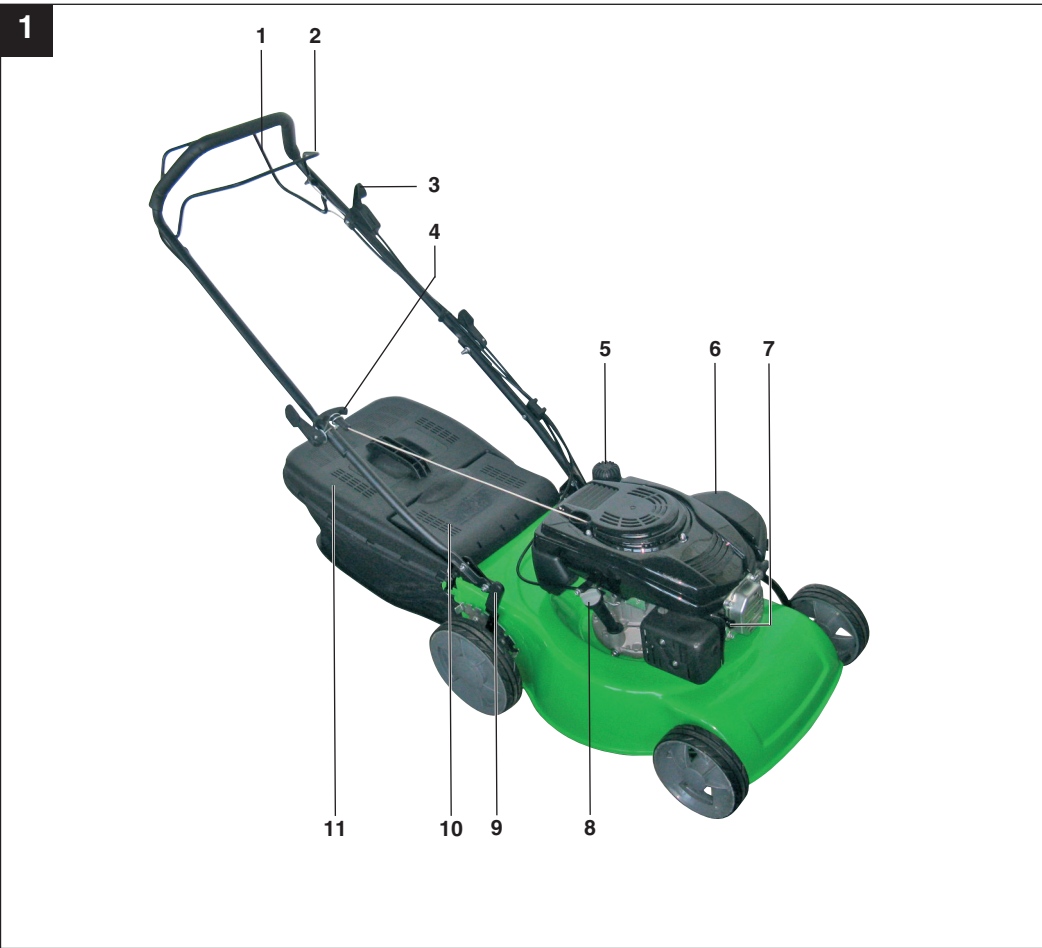
FR CH

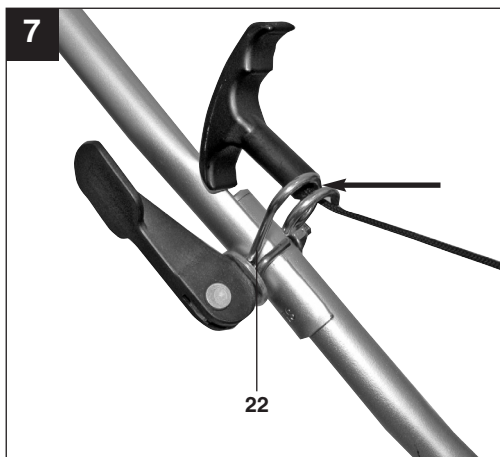
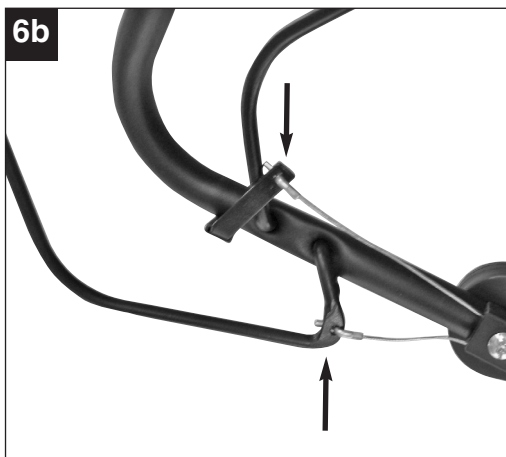
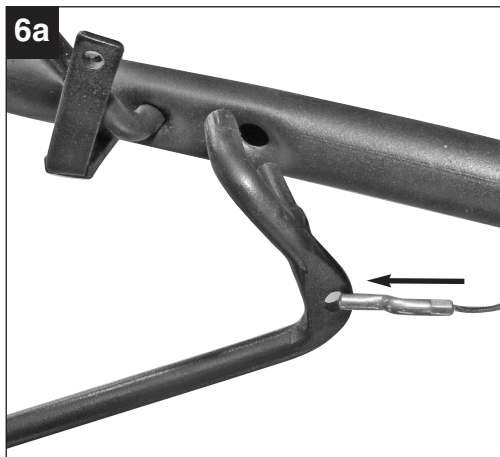
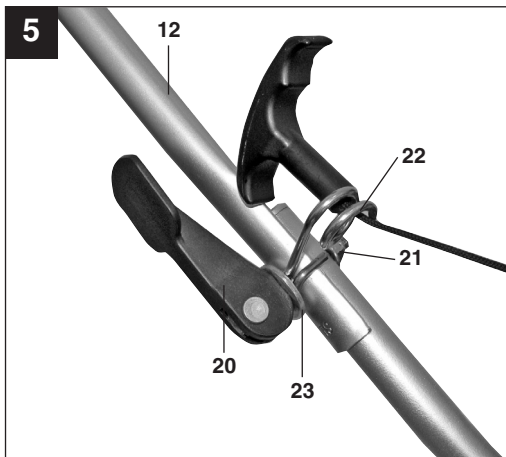
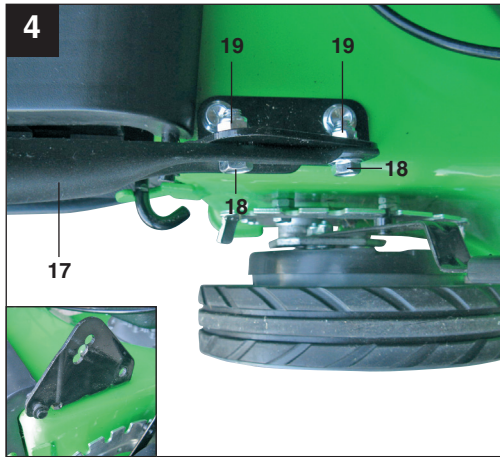
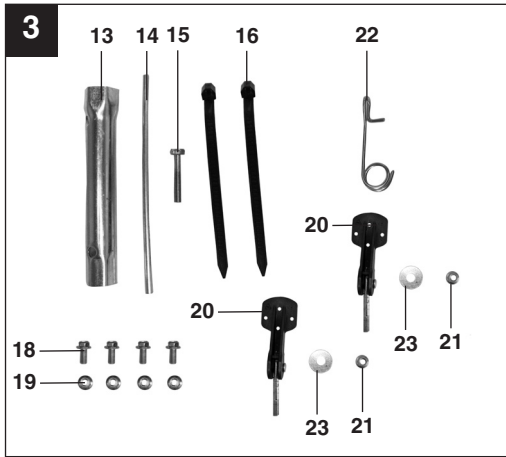
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

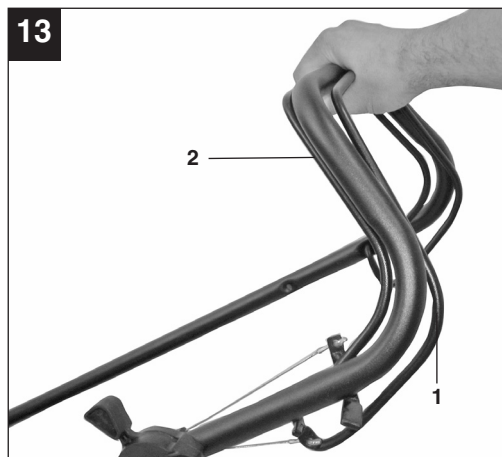
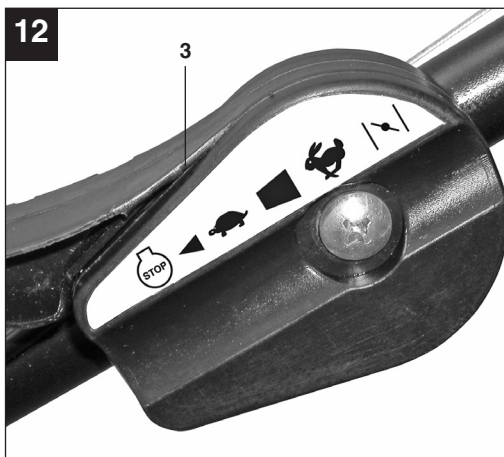
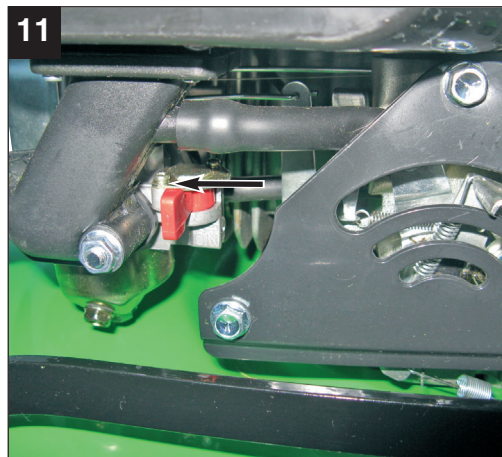
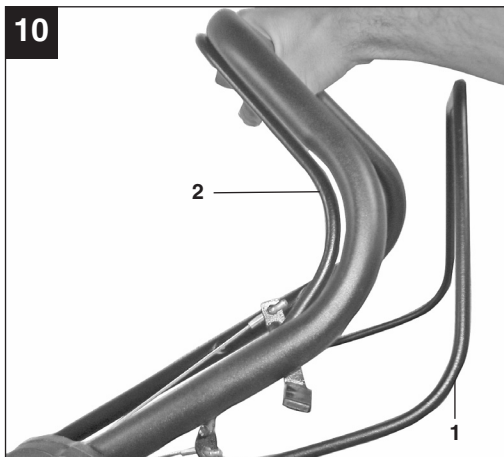
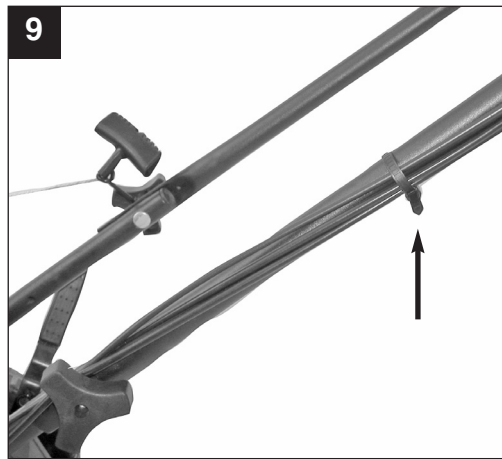
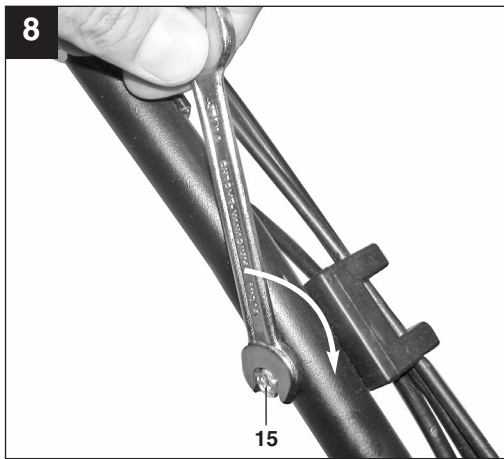
IT CH

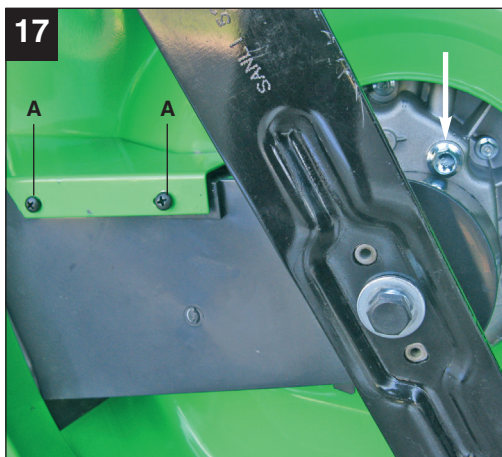
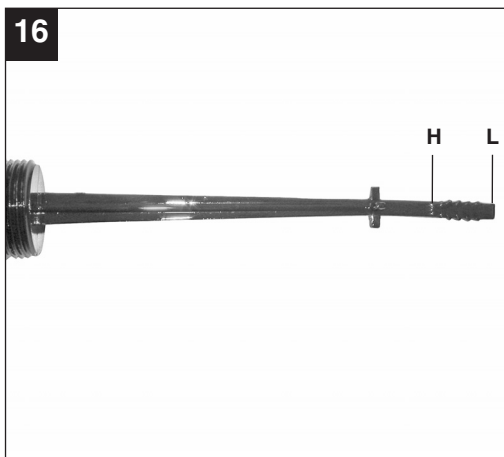
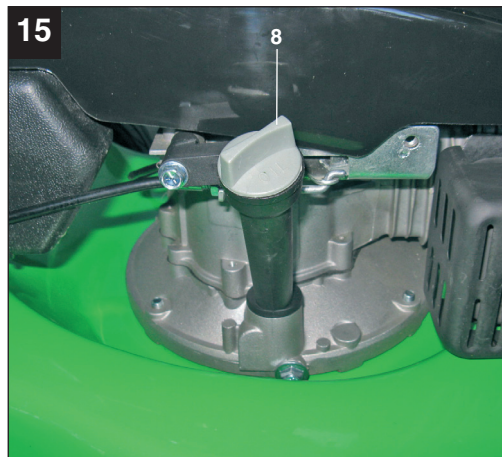
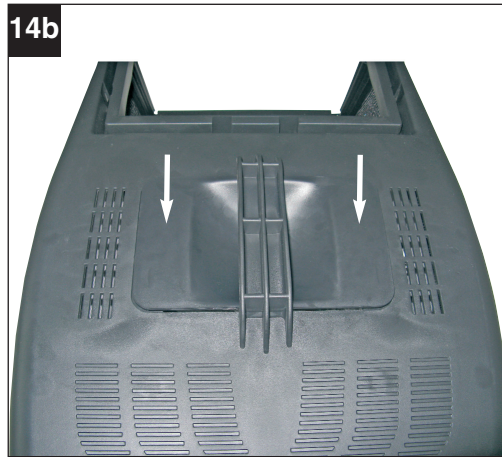
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

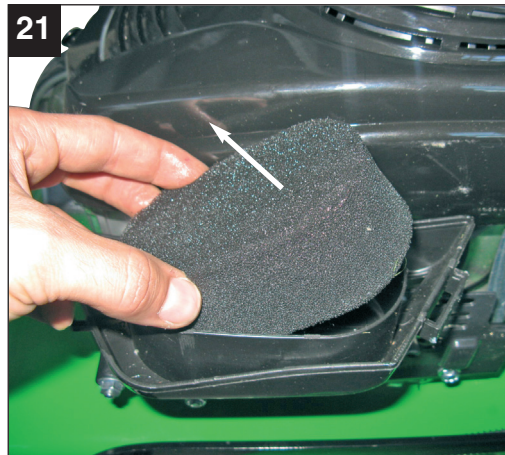
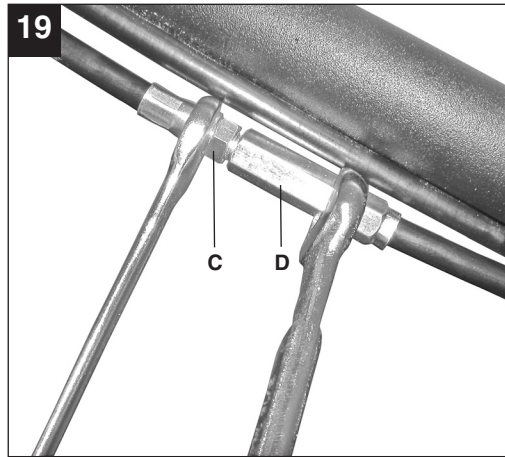
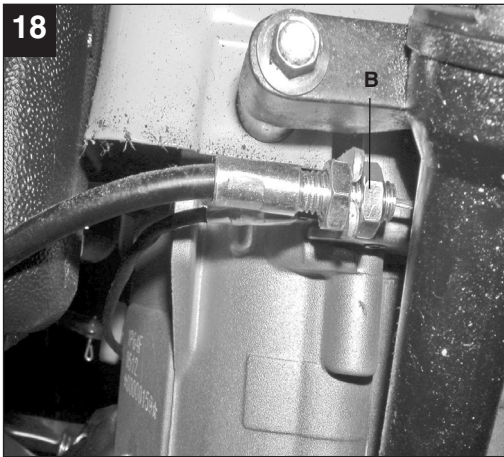
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	9
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	26
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	43

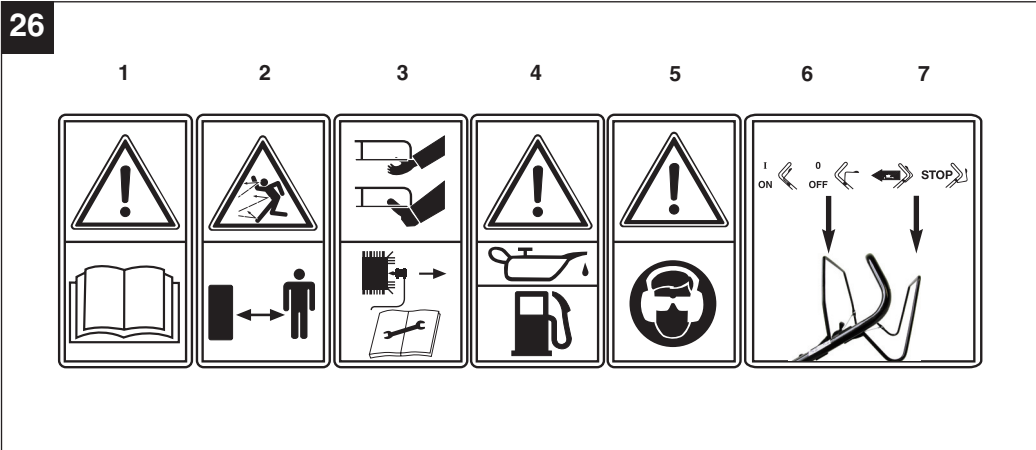
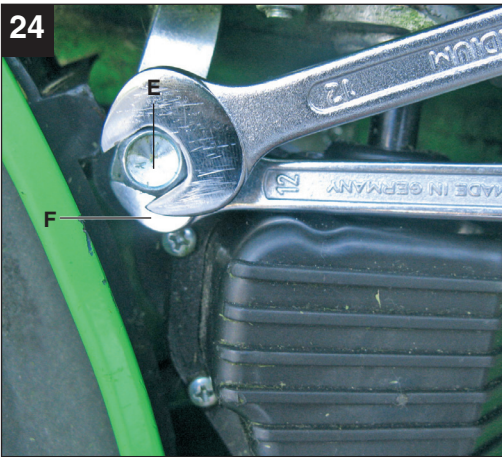












Inhaltsverzeichnis

Seite

1. Einleitung	10
2. Sicherheitshinweise für handgeführte Rasenmäher	10-12
3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang	12
4. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	12-13
5. Technische Daten.....	13
6. Vor Inbetriebnahme	13-14
7. Bedienung.....	14-17
8. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung.....	18-21
9. Entsorgung und Wiederverwertung	21
10. Fehlersuchplan	22
11. Wartungsplan.....	23
12. Konformitätserklärung.....	24
13. Garantiekunde	25

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

1. Einleitung

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise für handgeführte Rasenmäher

Hinweise

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind. Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Vorbereitende Maßnahmen

- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und

weggeschleudert werden können.

- **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar.
- Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorganges.
- Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Mäher darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Bei Geräten mit mehreren Messern beachten Sie, dass durch das Drehen eines Messers andere Messer zu drehen beginnen können.

Handhabung

- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo.

- Bei Maschinen auf Rädern gilt: Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
- Halten Sie das Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muss, bei einem Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
- Benutzen Sie den Rasenmäher niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Ändern Sie nicht die Regeleinstellungen des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
- Lösen Sie die Motorbremse, bevor Sie den Motor starten.
- Starten Sie den Motor mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidmesser.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab:
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
 - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.

- wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten. Falls der Rasenmäher anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- Stellen Sie den Motor ab:
 - wenn Sie sich vom Rasenmäher entfernen.
 - bevor Sie nachtanken.
- Beim Abstellen des Motors ist der Gashebel auf Position "Stop" zu stellen. Der Benzinhahn ist zu schließen.
- Ein Betreiben der Maschine mit übermäßiger Geschwindigkeit kann die Unfallgefahr erhöhen.
- Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine und vermeiden Sie ein Einklemmen von Fingern zwischen dem sich bewegenden Schneidwerkzeug und starren Geräteteilen.
- Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie den Antrieb aus. (Fahrhebel / Kupplungshebel).

Wartung und Lagerung

- Sorgen Sie dafür dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Bewahren Sie den Rasenmäher niemals mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Rasenmäher in geschlossenen Räumen abstellen.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist,

DE/AT/
CH

sollte dies im Freien, mit einer Benzin-Absaugpumpe (in Baumärkten erhältlich) erfolgen.

⚠ **WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 26)

- 1) Bedienungsanleitung lesen.
- 2) Achtung! Gefahr durch herausgeschleuderte Teile. Sicherheitsabstand einhalten.
- 3) Achtung! Vor scharfen Messern. Vor allen Wartungs-, Instandsetzungs-, Reinigungs- und Einstellarbeiten den Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen.
- 4) Vor Inbetriebnahme Öl und Treibstoff einfüllen.
- 5) Vorsicht! Gehörschutz und Schutzbrille tragen.
- 6) Motorstart-/Motorstophebel (I=Motor an; 0=Motor aus)
- 7) Fahrhebel (Kupplungshebel)

3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang (Bild 1-3)

- 1 Fahrhebel (Kupplungshebel)
- 2 Motor Start-/Stop-Hebel (Motorbremse)
- 3 Regulierungshebel Motoreinstellung (Gashebel)
- 4 Startseilzug (Reversierstarter)
- 5 Benzintank
- 6 Luftfilter
- 7 Zündkerze / Zündkerzenstecker
- 8 Ölmesstab
- 9 Hebel für Schnitthöheneinstellung
- 10 Auswurfklappe für Grasfangsack
- 11 Grasfangsack
- 12 oberer Schubbügel

12

- 13 Zündkerzenschlüssel
- 14 Bolzen für Zündkerzenschlüssel
- 15 Schraube für Kabelhalter
- 16 2x Kabelbinder
- 17 unterer Schubbügel
- 18 Befestigungsschrauben für unteren Schubbügel
- 19 Befestigungsmuttern für unteren Schubbügel
- 20 Schnellverschlusschrauben für oberen Schubbügel
- 21 Befestigungsmuttern für oberen Schubbügel
- 22 Startseilzugführung
- 23 Beilagscheiben für oberen Schubbügel

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Benzin-Rasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Als Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für die Pflege von Gras- oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Rasenmähers. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen und zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Rasenmäher nicht als Motorhacke verwendet werden zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel.

Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

5. Technische Daten

Motortyp:	Einzylinder-Viertaktmotor 135 ccm
Motor-Leistung max.:	4 PS
Arbeitsdrehzahl n_0 :	3100 min ⁻¹
Kraftstoff:	Normalbenzin bleifrei
Tankinhalt:	ca. 1,3 l
Motoröl:	ca. 0,6 l / 15W40
Zündkerze:	F6RTC
Elektrodenabstand:	0,5 - 0,6 mm
Schnitthöhenverstellung:	zentral (32-70 mm)
Schnittbreite:	460 mm
Schalldruckpegel L_{pA} :	84 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA} :	96 dB(A)
Vibration a_{hw} :	2,88 m/s ²
Gewicht:	35,5 kg

6. Vor Inbetriebnahme

6.1 Zusammenbau der Komponenten.

Bei der Lieferung sind einige Teile demontiert. Der Zusammenbau ist einfach, wenn die folgenden Hinweise beachtet werden

Achtung! Beim Zusammenbau und für Wartungsarbeiten benötigen Sie folgendes zusätzliches Werkzeug, das nicht im Lieferumfang enthalten ist:

- zwei Gabelschlüssel Schlüsselweite 8
- einen Gabelschlüssel Schlüsselweite 10
- zwei Gabelschlüssel Schlüsselweite 12
- einen Gabelschlüssel Schlüsselweite 13
- einen Gabelschlüssel Schlüsselweite 17
- eine Ölauffangwanne flach (für Ölwechsel)
- einen Messbecher 1 Liter (Öl / Benzinfest)
- einen Benzinkanister (5 Liter sind ausreichend für ca. 6 Betriebsstunden)
- einen Trichter (passend zum Benzineinfüllstutzen des Tanks)
- Haushaltswischtücher (zum Abwischen von Öl / Benzinresten; Entsorgung an der Tankstelle)
- eine Benzin Absaugpumpe (Plastikausführung, in Baumärkten erhältlich)
- eine Ölkanne mit Handpumpe (in Baumärkten erhältlich)
- 1 l Motoröl 15W-40

Zusammenbau des Mähers

- Nehmen Sie den Rasenmäher und die Anbauteile aus der Verpackung und überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind (Abb. 2-3).
- Befestigen Sie den unteren Schubbügel (Abb. 4/Pos. 17) mit den Schrauben (Abb. 4/Pos. 18) und den Muttern (Abb. 4/Pos. 19) an dem Mähergehäuse (Schlüsselweite 12). Es können 3 verschiedene Höhen eingestellt werden. Stellen Sie immer auf beiden Seiten die gleiche Höhe ein. Nun den oberen Schubbügel (Abb. 5/Pos. 12) mit den Schnellverschlusschrauben (Abb. 5/Pos. 20), den Beilagscheiben (Abb. 5/Pos. 23) und den Muttern (Abb. 5/Pos. 21) an dem unteren Schubbügel befestigen (Schlüsselweite 12). Dabei darauf achten,

dass die Schnellverschlüsse beim Anziehen der Muttern geschlossen sind um deren Funktion zu gewährleisten. Vergessen Sie dabei nicht die Startseilzugführung (Abb.5/Pos. 22) zu montieren. Jetzt den Motor-Stop und Fahrtrieb Bowdenzug einhängen (Abb. 6a/6b). Zum einfachen einhängen der Bowdenzüge müssen die Hebel ausgehängt werden.

- Hängen Sie den Startseilzug an der Startseilzugführung ein (Abb.7/Pos. 22).
- Befestigen Sie den Kabelhalter mit der Schraube (Abb.3/ Pos. 15) am Schubbügel (Abb. 8) (Schlüsselweite 10). Der Kabelhalter ist bereits an den Bowdenzügen aufgesteckt.
- Befestigen Sie die Seilzüge mit einem der Kabelbinder (Abb.3/ Pos 16) am Schubbügel wie in Abb.9 gezeigt.
- Schieben Sie die Griffmuldenabdeckung unter den Griff des Grasfangsackes (Abb. 14a) und drücken Sie diese fest (Abb. 14b).
- Heben Sie die Auswurfklappe (Abb.14c/ Pos. 10) mit einer Hand an und hängen Sie den Grasfangsack an den Aufnahmen am Gehäuse ein (Abb. 14c).

6.2 Einstellen der Schnitthöhe

Achtung! Das Verstellen der Schnitthöhe darf nur bei abgestelltem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker vorgenommen werden.

- Bevor Sie zu Mähen beginnen, prüfen Sie, ob die Schneidwerkzeuge nicht stumpf und ihre Befestigungsmittel nicht beschädigt sind. Ersetzen Sie stumpfe und/oder beschädigte Schneidwerkzeuge gegebenenfalls im ganzen Satz, um keine Unwucht zu erzeugen. Bei dieser Prüfung den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
- Die Einstellung der Schnitthöhe erfolgt zentral mit dem Hebel für Schnitthöhen-einstellung (Abb. 1/Pos. 9). Es können 6 verschiedene Schnitthöhen eingestellt werden.
- Ziehen Sie den Hebel für Schnitthöhen-einstellung nach außen und stellen Sie die

gewünschte Schnitthöhe ein. Der Hebel rastet in der gewünschten Position ein. Vorsicht beim Einrasten in die oberste Mähstellung, da Quetschgefahr mit dem Mähergehäuse besteht.

7. Bedienung

7.1 Vor dem Starten des Motors

Achtung!

Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu normales Mehrbereichsöl (15W40). Der Ölstand im Motor muss vor jedem Mähen überprüft werden. (siehe: Ölstandskontrolle).

- Um ein ungewolltes Starten des Rasenmähers zu vermeiden, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet (Abb. 10/Pos. 2), welche betätigt werden muss, bevor der Rasenmäher gestartet wird. Beim Loslassen des Motor Start-/Stop-Hebels muss dieser in die Ausgangsposition zurückkehren und der Motor wird automatisch abgestellt.
- Bevor Sie den Rasenmäher starten, öffnen Sie den Benzinhahn (Abb. 11, Pfeil = Benzinhahn offen).
- Stellen Sie den Gashebel (Abb. 12/Pos. 3) in die Position "↖". Ziehen Sie den Motor Start-/Stop-Hebel (Abb. 10/Pos. 2) und ziehen Sie kräftig am Startseilzug (Abb. 1/Pos. 4). Mit dem Gashebel können Sie die Geschwindigkeit und die Umdrehungen des Messers regeln (Abb. 12). Bevor Sie mit dem Rasenmähen beginnen, müssen Sie diesen Vorgang einige Male durchführen, um sicher zu gehen, dass alles korrekt funktioniert.
- Jedesmal wenn Sie irgendwelche Einstell- und/oder Reparaturarbeiten an Ihrem Rasenmäher vornehmen müssen, warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr dreht. Stellen Sie vor jeder Einstell-, Wartungs- und Reparaturarbeit den Motor ab.

Hinweise:

- **Motor Start-/Stop-Hebel** (Abb. 10/Pos. 2): Verwenden Sie den Hebel, um den Motor abzustellen. Wenn Sie den Hebel loslassen, stoppen Motor und Schneidmesser automatisch. Zum Mähen halten Sie den Hebel in Arbeitsstellung (Abb. 10/Pos 2). Vor dem eigentlichen Mähen, müssen Sie den Start-/Stophebel mehrmals überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass das Zugseil leicht gängig ist.
- **Gashebel** (Abb. 12/Pos. 3): Verschieben Sie ihn, um die Motorgeschwindigkeit zu erhöhen oder zu verringern. (Schildkröte = langsam / Hase = schnell)
- **Fahrhebel Kupplungshebel** (Abb. 1/Pos. 1): Betätigen Sie ihn (Abb. 13/Pos. 1), wird die Kupplung für den Fahrtrieb geschlossen und der Rasenmäher beginnt bei laufendem Motor zu fahren. Lassen Sie den Fahrhebel rechtzeitig los um den fahrenden Rasenmäher zu stoppen. Üben Sie das Anfahren und Anhalten vor dem ersten Mähen bis Sie mit dem Fahrverhalten vertraut sind.
- **Warnhinweis:** Das Schneidmesser rotiert, wenn der Motor gestartet wird. **Wichtig:** Vor dem Starten des Motors bewegen Sie die Motorbremse mehrmals, um zu Prüfen, ob das Motor-Start-/Stop-Seil auch gut funktioniert. **Achtung:** Der Motor ist auf die Schnittgeschwindigkeit für Gras, und Grasauswurf in den Fangsack und für eine lange Motor-Lebenszeit ausgelegt.
- Überprüfen Sie den Ölstand.
- Füllen Sie den Tank mit ca. 1,1 Liter Benzin, wenn er leer ist und verwenden Sie einen Trichter und Messbehälter. Vergewissern Sie sich, dass das Benzin sauber ist.

7.2 Starten des Motors:

Achtung: Verwenden Sie nur bleifreies Benzin.

Warnung: Verwenden Sie immer nur einen Sicherheitsbenzinkanister. Rauchen Sie nicht beim Einfüllen von Benzin. Schalten Sie den Motor vor dem Einfüllen von Benzin ab und

lassen Sie den Motor einige Minuten abkühlen.

- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze angeschlossen ist.
- Rasten Sie den Gashebel auf Stellung "↖" ein (Abb. 12/Pos. 3).
- Stehen Sie hinter dem Rasenmäher. Eine Hand soll am Motor-Start-/Stophebel (Abb.1/ Pos. 2) sein. Die andere Hand soll am Starteseilzug (Abb.1/ Pos. 4) sein.
- Den Motor mit dem Reversierstarter (Abb.1/ Pos. 4) starten. Hierfür den Griff ca. 3 cm (bis ein Widerstand spürbar ist) herausziehen, dann kräftig mit einem Ruck anziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen. **Achtung!** Den Seilzug nicht zurückschleudern lassen. **Achtung:** Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.
- Bei betriebswarmen Motor kann dieser in der Stellung "Schildkröte" (Abb. 12) gestartet werden. **Wichtig:** Startversuche in der Stellung "↖" können bei betriebswarmen Motor zum Nässen der Zündkerze des Motors führen. Machen Sie Startversuche dann erst nach einigen Minuten wieder.

7.3 Vor dem Mähen**Wichtige Hinweise:**

- Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie festes Schuhwerk und keine Sandalen oder Tennisschuhe.
- Überprüfen Sie das Schneidmesser. Ein Messer, das verbogen oder sonst wie beschädigt ist, muss gegen ein Originalmesser ausgetauscht werden.
- Füllen Sie den Benzintank im Freien auf. Benutzen Sie einen Einfülltrichter und einen Messbehälter. Wischen Sie übergelaufenes Benzin weg.
- Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung und auch die Hinweise bezüglich des Motors und der Zusatzgeräte. Heben Sie die Anleitung auch für die anderen Benutzer des Gerätes zugänglich auf.
- Auspuffgase sind gefährlich. Lassen Sie den Motor nur im Freien an.

DE/AT/
CH

- Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden sind und auch gut funktionieren.
- Das Gerät sollte nur von einer Person bedient werden, die auch dazu geeignet ist.
- Das Mähen von nassem Gras kann gefährlich sein. Mähen Sie Gras möglichst trocken.
- Weisen Sie andere Personen oder Kinder an, sich vom Mäher entfernt aufzuhalten.
- Mähen Sie niemals bei schlechten Sichtverhältnissen.
- Heben Sie herumliegende, lose Gegenstände vor dem Mähen vom Boden auf.

Achtung! Öffnen Sie die Auswurfklappe nie, wenn die Fangeinrichtung entleert wird und der Motor noch läuft. Das umlaufende Messer kann zu Verletzungen führen.

- Befestigen Sie die Auswurfklappe und den Grasfangsack immer sorgfältig (Abb.14c). Beim Entfernen vorher den Motor ausschalten.
- Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messergehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten. Beim Mähen und Fahrtrichtungsänderungen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen. Mähen Sie immer quer zum Hang.
- Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem Rasenmäher aus Sicherheitsgründen nicht gemäht werden.
- Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Rasenmähers. Stolpergefahr!

7.4 Das Mähen

- Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.
- Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei müssen sich diese

Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben.

- Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen unbedingt entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf.
- An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers lässt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern.
- Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so dass maximal 4 cm Rasen auf einmal abgetragen wird.
- Bevor irgendeine Kontrolle des Messers durchgeführt wird, Motor abstellen. Denken Sie daran, dass das Messer nach dem Ausschalten des Motors sich noch einige Sekunden weiterdreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen. Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Schleifen oder ersetzen Sie es, falls dies nicht der Fall sein sollte. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls dieses beschädigt ist muss es ausgewechselt werden.

Hinweise zum Mähen:

- Achten Sie auf feste Gegenstände. Der Rasenmäher könnte beschädigt werden oder es könnten Verletzungen entstehen.
- Ein heißer Motor, Auspuff oder Antrieb kann Verbrennungen verursachen. Also nicht berühren.
- Bei Hängen oder steil abfallendem Gelände vorsichtig mähen.
- Fehlendes Tageslicht oder nicht ausreichende künstliche Beleuchtung sind ein Grund, um das Mähen einzustellen.
- Überprüfen Sie den Mäher, das Messer und die anderen Teile, wenn Sie in einen Fremdkörper gefahren sind oder wenn das

Gerät stärker als normal vibriert.

- Machen Sie keine Einstellungsänderungen oder Reparaturen ohne den Motor vorher abzustellen. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker.
- Auf oder in der Nähe einer Straße achten Sie auf den Straßenverkehr. Halten Sie den Grasauswurf von der Straße fern.
- Vermeiden Sie Stellen, wo die Räder nicht mehr greifen oder das Mähen unsicher ist. Vor einer Rückwärtsbewegung vergewissern Sie sich, ob nicht kleine Kinder hinter Ihnen sind.
- In dichtem, hohen Gras stellen Sie die höchste Schnittstufe ein und mähen Sie langsamer. Vor dem Entfernen von Gras oder sonstigen Verstopfungen, stellen Sie den Motor ab und lösen Sie das Zündkabel.
- Entfernen Sie niemals Teile die der Sicherheit dienen.
- Füllen Sie niemals Benzin in den Motor, der noch heiß ist oder läuft.

7.5 Entleeren des Grasfangsackes

Sobald während des Mähens Grasreste liegen bleiben, muss der Fangsack entleert werden.

Achtung! Vor dem Abnehmen des Fangsackes den Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten.

- Zum Abnehmen des Fangsackes mit einer Hand die Auswurfklappe anheben, mit der anderen Hand den Fangsack am Handgriff herausnehmen (Abb. 14c).
- Der Sicherheitsvorschrift entsprechend fällt die Auswurfklappe beim Aushängen des Fangsackes zu und verschließt die hintere Auswurföffnung. Bleiben dabei Grasreste in der Öffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Motors zweckmäßig, den Rasenmäher um etwa 1m zurückzuziehen.
- Schnittgutreste im Mähergehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Bürste oder Handbesen.
- Zur Gewährleistung eines guten Aufsammelns müssen der Fangsack und besonders das Luftgitter von innen nach

der Benutzung gereinigt werden.

- Fangsack nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen.
- Auswurfklappe mit einer Hand anheben und mit der anderen Hand den Fangsack am Handgriff halten und von oben einhängen.

7.6 Nach dem Mähen

- Den Motor immer zuerst abkühlen lassen, bevor man den Rasenmäher in einem geschlossenen Raum abstellt.
- Entfernen Sie Gras, Laub, Schmiere und Öl vor dem Einlagern. Keine anderen Gegenstände auf dem Mäher ablagern.
- Kontrollieren Sie vor erneutem Gebrauch alle Schrauben und Muttern. Gelockerte Schrauben sind fest zu ziehen.
- Entleeren Sie den Grasfangsack vor dem erneuten Gebrauch.
- Lösen Sie den Zündkerzenstecker, um unerlaubten Gebrauch zu verhindern.
- Achten Sie darauf, dass der Mäher nicht neben einer Gefahrenquelle abgestellt wird. Gasschwaden können zu Explosionen führen.
- Es dürfen nur Originalteile oder solche vom Hersteller genehmigte Teile bei Reparaturen verwendet werden (siehe Adresse der Garantieurkunde).
- Bei längerem Nichtgebrauch des Mähers, den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe entleeren.
- Kinder anweisen den Mäher nicht zu benutzen. Er ist kein Spielzeug.
- Niemals Benzin in der Nähe einer Funkenquelle aufbewahren. Verwenden Sie immer einen geprüften Kanister. Halten Sie Benzin von Kindern fern.
- Ölen und warten Sie das Gerät

7.7 Betriebszeiten

Rasenmäher dürfen nur an Werktagen in der Zeit von 7.00 – 19.00 Uhr betrieben werden. Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen, die örtlich unterschiedlich sein können.

8. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

Achtung:

Arbeiten Sie nie bei laufendem Motor an stromführenden Teilen der Zündanlage oder berühren diese. Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab. Führen Sie niemals irgendwelche Arbeiten am laufenden Gerät durch. Arbeiten die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, dürfen nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

8.1 Reinigung

Nach jedem Gebrauch sollte der Mäher gründlich gereinigt werden. Besonders die Unterseite und die Messeraufnahme.

- **Hinweis:** Bevor Sie den Rasenmäher auf die Seite kippen, entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe vollständig.
- Der Rasenmäher darf nicht über 90 Grad gekippt werden.
- Am leichtesten entfernen Sie Schmutz und Gras gleich nach dem Mähen.
- Angetrocknete Grasreste und Schmutz können zu einer Beeinträchtigung des Mähbetriebes führen. Kontrollieren Sie, ob der Grasauswurfkanal frei von Grasresten ist und entfernen diese bei Bedarf.
- Reinigen Sie den Mäher niemals mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger. Der Motor soll trocken bleiben.
- Aggressive Reinigungsmittel wie Kaltreiniger oder Waschbenzin dürfen nicht verwendet werden.

8.2 Wartung

8.2.1 Radachsen und Radnaben

Einmal pro Saison leicht einfetten. Dazu nehmen Sie die Radkappen mit einem Schraubendreher ab und lösen die Befestigungsschrauben der Räder.

8.2.2 Messer

Lassen Sie ihr Messer aus Sicherheitsgründen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt schärfen, auswuchten und montieren. Um ein optimales Arbeitsergebnis zu erzielen, wird empfohlen das Messer einmal im Jahr überprüfen zu lassen.

Wechseln des Messers (Abb. 25)

Beim Wechseln des Schneidwerkzeuges dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Niemals ein anderes Messer einbauen. Zum Lösen des Messers wird ein 17-er Gabelschlüssel benötigt. Zum Lösen drehen Sie die Schraube im Gegenuhrzeigersinn, zum Festziehen im Uhrzeigersinn.

Beschädigte Messer

Sollte das Messer trotz aller Vorsicht mit einem Hindernis in Berührung gekommen sein, sofort Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen. Mäher seitlich kippen und Messer auf Beschädigung überprüfen.

- Beschädigte oder verbogene Messer müssen ausgewechselt werden.
- Niemals ein verbogenes Messer wieder geradebiegen.
- Niemals mit einem verbogenen oder stark abgenutzten Messer arbeiten, dies verursacht Vibrationen und kann weitere Beschädigungen am Mäher zur Folge haben.

Achtung: Beim Arbeiten mit einem beschädigten Messer besteht Verletzungsgefahr.

Messer nachschleifen

Die Messerschneiden können mit einer Metallfeile nachgeschärft werden. Um eine Unwucht zu vermeiden sollte das Schleifen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

8.2.3 Ölstandskontrolle

Achtung: Motor niemals ohne oder mit zu wenig Öl betreiben. Dies kann schwere Schäden am Motor verursachen. Nur Motorenöl 15W40 verwenden.

Kontrolle des Ölstandes:

Rasenmäher auf eine ebene, gerade Fläche stellen.

- Den Ölmesstab (Abb. 15/Pos. 8) durch Linksdrehung abschrauben und Messstab abwischen.
- Ölmesstab wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen stecken, nicht zuschrauben.
- Ölmesstab herausziehen und in waagrechtter Stellung den Ölstand ablesen. Der Ölstand muss sich zwischen L und H des Ölmesstabes (Abb. 16) befinden.

Ölwechsel

Der Motorölwechsel sollte jährlich vor Saisonbeginn bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

- Nur Motoröl (15W40) verwenden.
- Platzieren Sie eine flache Ölauffangwanne unter dem Rasenmäher.
- Öleinfüllschraube (Abb. 15/ Pos. 8) öffnen.
- Zum Ablassen des Öles müssen vorher die Schrauben des Keilriemenschutzes (Abb.17/Pos.A) gelöst und ein zusätzlicher Trichter verwendet werden. Ölablassschraube (Abb.17) durch drehen im Gegenuhrzeigersinn mit einem Gabelschlüssel (Schlüsselweite 13) öffnen.
- Nach Auslaufen des Altöls Ölablassschraube wieder schließen und den Keilriemenschutz mit den Schrauben (Abb.17/Pos.A) festschrauben.
- Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabes einfüllen (ca. 0,6l) (Abb.16).
- Achtung! Ölmesstab zum Prüfen des Ölstandes nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken.
- Das Altöl muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.

8.2.4. Pflege und Einstellung der Seilzüge

Die Seilzüge öfters einölen und auf Leichtigkeit überprüfen. Die Einstellung der Seilzüge ist vor jeder Inbetriebnahme zu überprüfen.

8.2.4.1 Einstellung Seilzug Motorbremse

Falls die Wirkung der Motorbremse nachlässt, muss der Seilzug (Abb. 18/Pos. B) nachjustiert werden. Diese Einstellung darf nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

8.2.4.2 Einstellung Seilzug Fahrtrieb (Abb. 19)

In der Fahrstellung des Kupplungshebels (Abb. 13) soll der Kupplungshebel (Abb. 1/Pos. 1) bis zum oberen Schubbügel gezogen sein. Wenn der Seilzug dabei zu straff gespannt wird, muss dieser länger eingestellt werden. Es werden zwei Gabelschlüssel (Schlüsselweite 8) benötigt.

- Dazu lösen Sie die Kontermutter (Abb.19/Pos. C) gegenüber dem Hauptseilzug (Abb.19/Pos. D), verlängern die Schraubverbindung und ziehen anschließend die Kontermutter wieder fest.
- Falls die Stärke des Fahrtriebes nachlässt muss die Kupplung durch den Seilzug stärker gespannt werden. Dazu muss die Schraubverbindung (analog wie vorher beschrieben) verkürzt werden.
- Stellen Sie den Kupplungshebel (Abb.1/Pos. 1) so ein, dass er gerade den oberen Schubbügel berühren kann.

8.2.5 Wartung des Luftfilters (Abb. 20/21)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter öfters zu überprüfen.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen. Luftfilter nur mit Druckluft oder durch Ausklopfen reinigen.

DE/AT/
CH

8.2.6 Wartung der Zündkerze

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb.22) mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze mit dem beiliegendem Zündkerzenschlüssel (Abb. 23).
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.2.7 Spannen des Keilriemens für den Fahrtrieb (Abb.24).

Die Spannung des Keilriemens für den Fahrtrieb muss regelmäßig geprüft, gegebenenfalls nachgespannt werden. Die Nachstellmöglichkeit befindet sich auf der Unterseite des Mähers. Es werden zwei Gabelschlüssel (Schlüsselweite 12) benötigt.

- Stellen Sie den Rasenmäher hierzu auf die oberste Schnitthöhe.
- Lösen Sie die Kontermutter (Abb. 24/ Pos. F) und stellen Sie die Keilriemenspannung mittels der Einstellschraube (Abb. 24/ Pos. E) ein.
- Ziehen Sie die Kontermutter nach erfolgter Einstellung wieder fest.

Tipp: Stellen Sie die Einstellschraube jeweils nur um 1-2 Umdrehungen nach und machen anschließend eine Testfahrt um ein zu festes Spannen des Keilriemens zu verhindern.

8.2.8 Reparatur

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind.

Verletzungsgefährdende Teile von anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz haften wir nicht für Schäden die durch unsachgemäße Reparatur verursacht werden oder wenn bei Ersatzteilen nicht Originalteile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden. Ebenso

20

haften wir nicht für Schäden von unsachgemäßen Reparaturen. Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

8.3 Vorbereitung für das Einlagern des Rasenmähers

Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin Absaugpumpe.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
- Entfernen Sie die Zündkerze vom Zylinderkopf. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startseilzug langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
- Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
- Reinigen Sie das ganze Gerät, um die Lackfarbe zu schützen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

8.4 Vorbereitung des Rasenmähers für den Transport

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin Absaugpumpe.
- Lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
- Hängen Sie den Startseilzug am Haken (Abb. 7) aus. Lösen Sie die Flügelmuttern und klappen den oberen Schubbügel nach

unten. Beachten Sie dabei, dass beim Umklappen die Seilzüge nicht geknickt werden.

- Wickeln Sie einige Lagen Wellpappe zwischen oberen und unteren Schubbügel und Motor, um ein Scheuern zu vermeiden.

8.5 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

10. Fehlersuchplan

Warnhinweis: Zuerst den Motor abschalten und das Zündkabel ziehen, bevor Inspektionen oder Justierungen vorgenommen werden.

Warnhinweis: Wenn nach einer Justierung oder Reparatur der Motor einige Minuten gelaufen ist, denken Sie daran, dass der Auspuff und andere Teile heiß sind. Also nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

Störung	mögliche Ursache	Behebung
Unruhiger Lauf, starkes vibrieren des Gerätes	<ul style="list-style-type: none"> - Schrauben lose - Messerbefestigung lose - Messer unwuchtig 	<ul style="list-style-type: none"> - Schrauben prüfen - Messerbefestigung prüfen - Messer ersetzen
Motor läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> - Motor Start-/Stop-Hebel nicht gedrückt - Gashebel falsche Stellung - Zündkerze defekt - Kraftstofftank leer - Benzinhahn geschlossen 	<ul style="list-style-type: none"> - Motor Start-/Stop-Hebel drücken - Einstellung prüfen - Zündkerze erneuern - Kraftstoff einfüllen - Benzinhahn öffnen (Abb. 11)
Motor läuft unruhig	<ul style="list-style-type: none"> - Luftfilter verschmutzt - Zündkerze verschmutzt 	<ul style="list-style-type: none"> - Luftfilter reinigen - Zündkerze reinigen
Rasen wird gelb, Schnitt unregelmäßig	<ul style="list-style-type: none"> - Messer ist unscharf - Schnitthöhe zu gering - Motordrehzahl zu gering 	<ul style="list-style-type: none"> - Messer schärfen - richtige Höhe einstellen - Hebel auf max. stellen
Grasauswurf ist unsauber	<ul style="list-style-type: none"> - Motordrehzahl zu gering - Schnitthöhe zu niedrig - Messer abgenutzt - Fangsack verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> - Gashebel auf max. stellen - richtig einstellen - Messer austauschen - Fangsack ausleeren

11. Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen. **Achtung! bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.**

	vor jeden Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 100 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X				
Wechseln des Motoröls		erstmalig, dann alle 50 Stunden	X		
Überprüfung des Luftfilters	X				Evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luftfilters			X		
Reinigung des Benzinfilters				X	
Sichtprüfung am Gerät	X				
Reinigen der Zündkerze			Abstand: 0,6 mm, Evtl. erneuern		
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe am Vergaser					X*
Reinigen des Zylinderkopfes					X*
Ventilspiel einstellen					X*

Achtung: Die Punkte "x*" nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.

DE/AT/
CH**12. Konformitätserklärung****Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar****Konformitätserklärung**

- erklart folgende Konformitat gema EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformit suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer flgende verensstemmelse i medfr af EU-direktiv samt standarder for artiklen
 frklarar fljande verensstammelse enl. EU-direktiv och standarder für artikeln
 vakuuttaa, ett tuote tytta EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydav nsledujc prohlsen o shod podle smrnice EU a norem pro vrobek
 potrjuje sledeo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydava nasledujce prehlasenie o zhode podl'a smernice E a noriem pre vrobok
 a cikkekhez az EU-iranyvonal s Normak szerint a kvetkezto konformitat jelenti ki
 deklaruje zgodnosc wymienionego ponizej artykuu z nastpujcymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šadu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdzina šj atitikamā EU reikalavimams ir preks normoms
 declar urmatoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλνει την ακλουθη συμμρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρτυπα για το προϊόν
 potrdjuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potrdjuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potrdjuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче вдповднсть виробу директивам та стандартам ЄС на вирб
 ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
 rn ile ilgili AB direktifleri ve normlari gereince aaıda aıklanan uygunluu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lsyr uppfyllingu EU-reglna og annarra stala vöru

Benzin-Rasenmaher L 446 S (Florabest)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L _{WA} = 92,5 dB (A); guaranteed L _{WA} = 96 dB (A)
P = 2,9 kW; L/Ø = 46 cm
Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: e1*97/68SN3-IIA*2004/26*0386*00 |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC | |

Standard references: EN ISO 14121-1; EN 836; EN ISO 14982

Landau/Isar, den 16.10.2009

Weichselgartner/General Manager

Frank/Product-Management

First CE: 09**Art.-No.:** 34.010.85 **I.-No.:** 01019**Subject to change without notice****Archive-File/Record:** 3401085-05-4155050-09**Documents registrar:** Robert Mayn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren
Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 687 484 · Telefax +49 [0] 180 5 687 485 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)
E-Mail: Lidl@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info

Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.

Brunner Strasse 81A
A-1230 Wien
Tel. +43 (0)1-869 14 80
Fax +43 (0)1-869 14 80 80

Einhell Schweiz AG

St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787
Fax (052) 2358700

Table des matières**Page**

1. Introduction	27
2. Consignes de sécurité pour tondeuse à gazon à commande manuelle	27-29
3. Description de l'appareil et volume de livraison	29
4. Utilisation conforme à l'affectation.....	29-30
5. Données techniques	30
6. Avant la mise en service	30-31
7. Commande	31-35
8. Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande de pièces de rechange	35-38
9. Mise au rebut et recyclage	38
10. Plan de recherche des erreurs	39
11. Plan de maintenance	40
12. Déclaration de conformité.....	41
13. Bulletin de garantie	42

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

1. Introduction

⚠ Attention!

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi / ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Consignes de sécurité de la tondeuse à gazon commandée à la main

Remarques

- Lisez minutieusement ce mode d'emploi. Apprenez à vous servir correctement de la machine en effectuant les réglages.
- Ne permettez jamais à des enfants ou autres personnes n'ayant pas connaissance du mode d'emploi de se servir de la tondeuse à gazon. Des prescriptions locales peuvent déterminer l'âge minimum requis des utilisateurs.
- Ne tondez jamais le gazon alors que d'autres personnes, particulièrement des enfants ou encore des animaux, se trouvent à proximité. Pensez au fait que l'opérateur/opératrice ou l'utilisateur/utilisatrice de la machine sera tenu/e responsable de tout accident sur d'autres personnes ou ce qui leur appartient.

Mesures préalables

- Pendant la tonte, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales légères.
- Contrôlez le terrain sur lequel vous allez employer la machine et retirez tous les

objets pouvant être attrapés et éjectés par la tondeuse.

- **Avertissement:** L'essence est extrêmement inflammable.
- Conservez l'essence uniquement dans des réservoirs prévus à cet effet.
- Faites le plein uniquement à l'air libre et ne fumez pas pendant le remplissage.
- Il faut remplir l'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur fonctionne ou si la tondeuse est chaude, il est interdit d'ouvrir la fermeture du réservoir et de remplir de carburant.
- Si de l'essence déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. Au lieu de cela, il faut éloigner la machine de l'endroit sali d'essence. Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient complètement volatilisées.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez toujours le réservoir à essence et autres fermetures de réservoir dès qu'un endommagement est détecté.
- Remplacez les amortisseurs de bruit défectueux.
- Avant l'utilisation, contrôlez toujours à vue si l'outil de coupe, toute l'unité de coupe et les boulons de fixation sont usés ou abîmés. Pour éviter tout déséquilibre, les pièces endommagées ou usées et les boulons de fixation doivent être uniquement remplacés par jeux complets.
- Pour les appareils qui ont plusieurs lames, veillez au fait que lorsque l'on tourne une lame, les autres commencent aussi à tourner.

Manipulation

- Ne faites jamais marcher le moteur à combustion dans des endroits fermés dans lesquels du monoxyde de carbone, dangereux, peut s'accumuler.
- Ne tondez qu'à la lumière du jour ou lorsque vous êtes bien éclairé artificiellement. Si possible, évitez de vous servir de l'appareil lorsque l'herbe est mouillée.
- Veillez à toujours garder une position équilibrée sur les pentes.
- Ne guidez la machine qu'au pas.

FR/
CH

- Pour les machines sur roues : tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en descente ou en montée.
- Soyez particulièrement précautionneux, lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Ne tondez pas sur des pentes très raides.
- Soyez particulièrement précautionneux lorsque vous faites demi-tour avec la tondeuse à gazon ou lorsque vous la tirez vers vous.
- Arrêtez la lame lorsqu'il vous faut renverser la tondeuse à gazon en cas de transport par-dessus d'autres surfaces que de l'herbe et lorsque vous déplacez la tondeuse à gazon d'une surface à tondre à une autre.
- N'utilisez jamais la tondeuse à gazon lorsque la grille de protection ou les dispositifs de protection sont endommagés ou sans dispositif de protection monté, p. ex. des chicanes et/ou dispositifs collecteurs d'herbe.
- Ne modifiez jamais les réglages de base du moteur et ne le faites pas marcher en surrégime.
- Desserrez le frein moteur avant de lancer le moteur.
- Faites démarrer le moteur avec précaution, conformément aux instructions du producteur. Veillez à garder une distance suffisante entre vos pieds et les lames.
- Ne faites pas basculer la tondeuse à gazon pendant le démarrage du moteur ou si vous le laissez allumé à moins que vous deviez soulever la tondeuse à gazon pendant la tonte. Dans un tel cas, basculez-la juste assez et ne soulevez que le côté caché à l'utilisateur.
- Ne faites jamais démarrer le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation. Tenez-vous toujours éloigné de l'orifice d'éjection.
- Ne soulevez jamais ni ne portez jamais une tondeuse à gazon alors que le moteur tourne.
- Arrêtez le moteur et tirez la cosse de bougie d'allumage:
 - avant de défaire le verrouillage ou

- d'éliminer des obturations du canal d'éjection.
- avant de contrôler la tondeuse à gazon, de la nettoyer ou d'effectuer des travaux dessus.
- en cas de rencontre avec un corps étranger.
- Recherchez les éventuels endommagements de la tondeuse à gazon et effectuez les réparations nécessaires avant de refaire démarrer la tondeuse à gazon et de travailler avec elle. Si la tondeuse à gazon commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.
- Eteignez le moteur :
 - lorsque vous vous éloignez de la tondeuse à gazon.
 - avant de remplir d'essence.
- Lorsque vous éteignez le moteur, mettez le régulateur de vitesse en position "Arrêt". Il faut fermer le robinet d'essence.
- Le fait d'exploiter la machine à une vitesse excédante peut augmenter les risques d'accident.
- Soyez prudents pendant les travaux de réglage de la machine et évitez de vous faire coincer les doigts entre les outils de coupe en mouvement et des pièces rigides de l'appareil.
- Faites démarrer le moteur, débrayer l'entraînement. (Lever de commande / levier d'accouplement).

Maintenance et stockage

- Veillez à ce que tous les écrous, goujons et vis soient bien serrés et à ce que l'appareil soit dans un état de fonctionnement sûr.
- Ne gardez jamais la tondeuse à gazon avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment, dans lequel probablement des vapeurs d'essence peuvent rencontrer du feu ouvert ou des étincelles.
- Laissez refroidir le moteur avant de stocker la tondeuse à gazon dans un endroit fermé.
- Pour éviter tout risque d'incendie, maintenez le moteur, l'échappement et la zone entourant le réservoir à carburant sans herbe, feuilles ni fuite de matière grasse (huile).

- Vérifiez régulièrement si le dispositif de récolte de l'herbe n'est pas usé ou s'il n'a pas perdu son aptitude au fonctionnement.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
- Si vous devez vidanger le réservoir à carburant, faites-le à l'air libre, en vous servant d'une pompe d'aspiration de carburant (à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction).

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Explication de la plaque indicatrice sur l'appareil (voir figure 26)

- 1) Lire le mode d'emploi.
- 2) Attention! Risques en raison de pièces catapultées. Maintenir la distance de sécurité.
- 3) Attention! Lames tranchantes. Mettre le moteur hors circuit et retirer la cosse de bougie d'allumage avant tous travaux de maintenance, réparation, nettoyage et de réglage.
- 4) Remplir d'huile et de carburant avant la mise en service.
- 5) Attention! Portez une protection de l'ouïe et des lunettes de protection.
- 6) Levier de démarrage / d'arrêt du moteur (I = moteur MARCHE ; 0 = moteur ARR T)
- 7) Levier de commande (levier d'accouplement)

3. Description de l'appareil et étendue de la livraison (fig. 1-3)

- 1 Levier de commande (levier d'accouplement)
- 2 Levier démarrage/arrêt du moteur (frein du moteur)
- 3 Levier de régulation, réglage du moteur (accélérateur)
- 4 Corde de lancement (starter réversible)
- 5 Réservoir à essence
- 6 Filtre à air
- 7 Bougie d'allumage / cosse de bougie d'allumage
- 8 Jauge de niveau d'huile
- 9 Levier pour réglage de la hauteur de coupe
- 10 Clapet d'éjection pour sac collecteur d'herbe
- 11 Sac collecteur d'herbe
- 12 Guidon supérieur
- 13 Clé à bougie
- 14 Boulon pour clé à bougie
- 15 Vis pour porte-câble
- 16 2x Serre-câble
- 17 Guidon inférieur
- 18 Vis de fixation pour le bas du guidon
- 19 Ecrus de fixation pour guidon inférieur
- 20 Vis de fermeture rapide pour guidon supérieur
- 21 Ecrus de fixation pour guidon supérieur
- 22 Guidage de la corde de lanceur
- 23 Rondelles pour guidon supérieur

4. Utilisation conforme à l'affectation

La tondeuse à gazon à essence convient à l'emploi privé dans les jardins de maisons et de loisirs.

Sont considérées comme tondeuses à gazon pour les jardins domestiques et de loisirs celles dont l'utilisation annuelle ne dépasse pas 50 heures et qui sont utilisées surtout pour l'entretien de surfaces d'herbe ou de gazon, ne le sont pas cependant celles utilisées dans les

FR/
CH

installations publiques, les parcs, les terrains de sports ainsi que dans l'agriculture et les exploitations forestières.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Le respect du mode d'emploi joint par le fabricant est la condition préalable à une utilisation conforme de la tondeuse à gazon. Le mode d'emploi comprend aussi les conditions de service, de maintenance et d'entretien.

Attention! En raison de l'exposition à des risques du corps de l'utilisateur/l'utilisatrice, la tondeuse à gazon ne doit pas servir aux travaux suivants: débroussaillage de buissons, haies et arbustes, coupe et broyage de plantes grimpantes ou de gazons sur toits ou dans des bacs de balcons, nettoyage (aspiration) de sentiers ni comme hacheuse pour concasser des tronçons d'arbres et de haie. De plus, la tondeuse à gazon ne doit pas être employée comme moto-bêche pour araser des élévations de terrain comme par ex. des taupinières.

Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon comme groupe d'entraînement pour d'autres outils et jeux d'outils en tous genres.

5. Données techniques

Type de moteur:

moteur à quatre temps monocylindre 135 cm ³	
Puissance du moteur maxi.:	4 CV
Vitesse de travail n ₀ :	3100 t/min
Carburant:	Essence normale sans plomb
Contenance du réservoir :	env. 1,3 l
Huile moteur:	env. 0,6 L / 15W40
Bougie d'allumage:	F6RTC
Distance entre les électrodes:	0,5 - 0,6 mm
Réglage de la hauteur de coupe:	centrale (32-70mm)
Largeur de coupe:	460 mm
Niveau de pression acoustique L _{pA} :	84 dB(A)
Niveau acoustique L _{WA} :	96 dB(A)
Vibration a _{hw} :	2,88 m/s ²
Poids :	35,5 kg

6. Avant la mise en service

6.1 Assemblage des composants.

Certaines pièces sont livrées démontées.

L'assemblage est simple à condition de respecter les consignes suivantes

Attention! Pour l'assemblage et pour les travaux de maintenance, vous aurez besoin de l'outillage suivant non compris dans la livraison :

- deux clés à fourche, ouverture de clé 8
- une clé à fourche, ouverture de clé 10
- deux clés à fourche, ouverture de clé 12
- une clé à fourche, ouverture de clé 13
- une clé à fourche, ouverture de clé 17
- une cuve collectrice d'huile en position horizontale (pour la vidange d'huile)
- un récipient doseur d'un litre (résistant à l'huile / à l'essence)
- un bidon d'essence (5 litres suffisent à env. 6 heures de service)
- un entonnoir (convenant aux tubulures de remplissage d'essence du réservoir)
- des chiffons ménagers (pour essuyer les

restes d'huile / d'essence ; les remettre à une station d'essence pour leur élimination)

- une pompe d'aspiration à carburant (en plastique, à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction)
- une burette d'huile avec pompe à main (à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction)
- 1 l d'huile pour moteurs 15W-40

Assemblage de la tondeuse

- Sortez la tondeuse à gazon et les composants de l'emballage et contrôlez si toutes les pièces sont bien présentes (fig. 2-3).
- Fixez le guidon inférieur (fig. 4/pos. 17) sur le carter de la tondeuse à l'aide des vis (fig. 4/pos. 18) et des écrous (fig. 4/pos. 19) (ouverture de clé 12). 3 hauteurs diverses sont réglables. Réglez toujours la même hauteur des deux côtés. Fixez à présent le guidon supérieur (fig. 5/pos. 12) sur le guidon inférieur à l'aide des vis de fermeture rapide (fig. 5/pos. 20), des rondelles (fig. 5/pos. 23) et des écrous (fig. 5/pos. 21) (ouverture de clé 12). Veillez à ce que les fermetures rapides soient fermées lors du serrage des écrous pour assurer leur fonctionnement. N'oubliez pas ce faisant de monter le guidage de la corde de lanceur (fig. 5/pos. 22). Accrochez maintenant, l'arrêt du moteur et le câble sous gaine de transmission (fig. 6a/6b). Pour accrocher simplement les câbles sous gaine, décrochez les leviers.
- Pendez la corde de lancement de démarrage au guidage de câble sous gaine (fig. 7/pos. 22).
- Fixez le support de câble sur le guidon (fig. 8) à l'aide de la vis (fig. 3/ pos. 15) (ouverture de clé 10). Le support de câble est déjà monté au niveau des câbles sous gaine.
- Fixez les tirants à câble avec l'un des serre-câbles (fig. 3/pos. 16) sur le guidon comme indiqué dans la fig. 9.
- Poussez le recouvrement de sa poignée encastrée sous la poignée du panier collecteur d'herbe (fig. 14a) et fixez-le en appuyant dessus (fig. 14b).

- Relevez le clapet d'éjection d'une main et suspendez le sac collecteur d'herbe aux logements sur le boîtier (fig. 14c).

6.2 Réglage de la hauteur de coupe

Attention! Le déplacement de la hauteur de coupe peut seulement être entrepris lorsque le moteur est mis hors circuit et la cosse de bougie d'allumage débranchée.

- Avant de commencer à tondre, vérifiez si les outils de coupe ne sont pas émoussés ni leurs fixations endommagées. Remplacez les outils de coupe émoussés et/ou endommagés, le cas échéant, en jeu complet, pour ne générer aucun balourd. Lors de ce contrôle, mettez le moteur hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage.
- La hauteur de coupe se règle de manière centralisée avec le levier de réglage de la hauteur de coupe (fig. 1/pos. 9). 6 hauteurs de coupe diverses sont réglables.
- Tirez le levier de réglage de la hauteur de coupe vers l'extérieur et réglez la hauteur de coupe désirée. Le levier s'encrante dans la position désirée. Faites attention lors de l'encliquetage dans la position de tonte supérieure étant donné qu'il y a un risque de pincement avec le carter de la tondeuse.

7. Commande

7.1 Avant le démarrage du moteur

Attention !

Le moteur est livré sans huile. Avant la mise en service, remplissez absolument d'huile. Utilisez pour ce faire de l'huile multigrade normale (15W40). Il faut contrôler le niveau d'huile du moteur avant chaque tonte. (cf. : Contrôle du niveau d'huile).

- Pour éviter que la tondeuse à gazon ne démarre involontairement, elle est équipée d'un frein moteur (fig. 10/pos. 2) qui doit

toujours être actionné avant le démarrage de la tondeuse à gazon. Lorsque l'on relâche le levier démarrage/arrêt du moteur, il doit retourner dans sa position de départ et le moteur se met automatiquement hors circuit.

- Avant de démarrer la tondeuse à gazon, ouvrez le robinet d'essence (fig. 11, flèche = robinet d'essence ouvert).
- Placez le levier de l'accélérateur (fig. 12/pos. 3) dans la position "↘". Tirez le levier démarrage/arrêt du moteur (fig. 10/pos. 2) et tirez vigoureusement sur la corde de lancement. Le levier de l'accélérateur permet de régler la vitesse et le les tours de la lame (fig. 12). Avant de commencer à tondre le gazon, effectuez cette opération plusieurs fois pour vous assurer que tout fonctionne correctement.
- A chaque fois que vous effectuez des travaux quelconques de réglage ou de réparation sur votre tondeuse à gazon, attendez que la lame ait cessé de tourner. Mettez toujours le moteur hors circuit avant chaque travail de réglage, de maintenance et de réparation.

Remarques:

- **Levier démarrage/arrêt du moteur** (fig. 10/pos. 2): Utilisez le levier pour mettre le moteur hors circuit. Lorsque vous relâchez le levier, le moteur et les lames s'arrêtent automatiquement. Pour tondre, maintenez le levier dans la position de travail (fig. 10/pos. 2). Avant de commencer vraiment à tondre, contrôlez plusieurs fois le levier de démarrage/d'arrêt. Assurez-vous que le câble est bien accessible.
- **Levier de l'accélérateur** (Fig. 12): déplacez-le pour augmenter ou réduire la vitesse du moteur. (tortue = lent / lièvre = vite)
- **Levier de commande levier d'accouplement** (fig. 1/pos. 1): Lorsque vous l'actionnez (fig. 13/pos. 1), l'accouplement de l'organe de transmission se ferme et la tondeuse à gazon commence à se déplacer le moteur en marche. Relâchez le levier de commande en temps

utile pour faire arrêter la tondeuse.

Entraînez-vous à démarrer et à vous arrêter avant de tondre le gazon pour la première fois jusqu'à ce que vous y arriviez sans réfléchir.

- **Avertissement:** la lame de coupe est en rotation lorsque le moteur démarre.
Important: Avant de lancer le moteur, actionnez plusieurs fois le frein moteur afin de vérifier si le câble d'arrêt fonctionne également correctement.
Attention: le moteur est conçu pour la vitesse de coupe de l'herbe, et le rejet de l'herbe dans le sac collecteur et pour un long cycle de vie du moteur.
- Contrôlez le niveau d'huile.
- Remplissage le réservoir d'env. 1,1 litres d'essence lorsqu'il est vide et utilisez un entonnoir et un récipient de mesure. Assurez-vous que l'essence est bien propre.

7.2 Démarrage du moteur:

Attention: Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb.

Avertissement: Utilisez toujours exclusivement un bidon d'essence de sécurité. Ne fumez jamais en remplissant de carburant. Mettez le moteur hors circuit avant de remplir d'essence et laissez le moteur refroidir quelques minutes.

- Assurez-vous que le câble d'allumage est bien raccordé à la bougie d'allumage.
- Encranchez le levier de l'accélérateur en position "↘" MARCHE (fig. 12/pos. 3).
- Placez-vous derrière la tondeuse à gazon. Une main doit être posée sur le levier de démarrage / d'arrêt du moteur. L'autre sur la corde de lancement.
- Faites démarrer le moteur avec le starter réversible (fig. 1/pos. 4) Pour ce faire, sortez la poignée d'env. 3 cm (jusqu'à sentir une résistance), ensuite l'actionner d'un coup sec. Si le moteur n'a pas démarré, actionnez à nouveau la poignée.
Attention! Ne laissez pas le câble de transmission revenir à toute vitesse.
Attention: lorsqu'il fait froid, il peut être nécessaire de recommencer plusieurs fois

le processus de démarrage.

- Lorsque le moteur est à la température de service, il peut être démarré en position "tortue" (fig. 12).

Important: Les essais de démarrage en position " " peuvent noyer la bougie d'allumage du moteur lorsque celui-ci est à la température de service. Attendez quelques minutes avant de réessayer de démarrer.

7.3 Avant la tonte

Remarques importantes :

- Habillez-vous correctement. Portez de bonnes chaussures, pas de sandales ni de baskets.
- Contrôlez la lame de coupe. Remplacer toute lame, gauchie ou endommagée, par une lame d'origine.
- Remplissez le réservoir à essence à l'air libre. Utilisez un entonnoir de remplissage et un récipient de mesure. Essayez l'essence échappée.
- Lisez et respectez le mode d'emploi ainsi que toutes les remarques en rapport avec le moteur et les appareils rapportés. Conservez le mode d'emploi dans un endroit accessible également pour d'autres utilisateurs/utilisatrices de l'appareil.
- Les gaz d'échappement sont dangereux. Mettez le moteur en circuit uniquement à l'air libre.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont bien présents et qu'ils fonctionnent également bien.
- L'appareil doit uniquement être utilisée par une personne qualifiée.
- La tonte d'herbe mouillée peut être dangereuse. Tondez l'herbe de préférence lorsqu'elle est sèche.
- Indiquez aux autres personnes ou enfants qu'elles doivent s'éloigner de la tondeuse.
- Ne tondez jamais le gazon lorsque la vue est mauvaise.
- Retirez du sol tous les objets détachés avant la tonte.

Attention! N'ouvrez jamais le clapet d'éjection lorsque le dispositif de ramassage va être vidé et que le moteur

tourne. La lame en rotation peut entraîner des blessures.

- Fixez le clapet d'éjection et le sac collecteur d'herbe toujours minutieusement. En cas d'éloignement, arrêtez avant le moteur.
- La distance de sécurité donnée par les longerons du guidon entre le carter et l'utilisateur doit toujours être maintenue. En tondant et en modifiant la direction auprès de buissons et de pentes, veuillez faire particulièrement attention.
- Veillez à vous tenir de façon sûre, portez des chaussures à semelles anti-dérapantes et agrippantes et des pantalons longs. Tondez toujours transversalement par rapport à la pente.
- Les pentes de plus de 15 degrés ne doivent, pour des raisons de sécurité, pas être tondues avec la tondeuse à gazon.
- Soyez particulièrement précautionneux lorsque vous vous déplacez en reculant et lorsque vous tirez la tondeuse à gazon. Risque de trébucher !

7.4 La tonte

- Coupez uniquement avec une lame aiguisée, de telle façon que les brins d'herbe ne soient pas effilochés et ne jaunissent pas.
- Pour obtenir une tonte correcte, il faut faire suivre à la tondeuse à gazon des pistes droites, dans la mesure du possible. Les bords de ces pistes doivent alors se chevaucher de quelques centimètres pour qu'aucune bande ne reste sans tonte.
- La partie inférieure du carter de la tondeuse à gazon doit être gardée propre et les dépôts d'herbe absolument éliminés. Les dépôts gênent le processus de démarrage, altèrent la qualité de coupe et l'éjection de l'herbe.
- Sur les pentes, il faut suivre un câble de tonte transversale par rapport à la pente. On empêche que la tondeuse à gazon ne glisse grâce la position transversale vers le haut.
- Sélectionnez la hauteur de coupe, en fonction de la hauteur de gazon réelle. Faites plusieurs passages, de sorte de ne couper que 4 cm max. en une fois.

FR/
CH

- Avant tout contrôle de la lame, mettez le moteur hors circuit. Pensez aussi que la lame continue à tourner quelques secondes après l'arrêt du moteur. N'essayez jamais, d'arrêter la lame. Vérifiez régulièrement, si la lame est correctement fixée, en bon état et bien aiguisée. Affûtez ou remplacez-la, si tel devait ne pas être le cas. Si la lame en mouvement frappe un objet, arrêtez la tondeuse à gazon et attendez, que la lame soit au repos. Contrôlez ensuite l'état de la lame et du porte-lame. En cas d'endommagement, remplacez-les.

Remarques relatives à la tonte:

- Attention aux objets solides. La tondeuse à gazon peut être endommagée et vous pouvez vous blesser ou blesser d'autres personnes.
- Un moteur, échappement ou entraînement chaud peut causer des brûlures. Donc, ne les touchez pas.
- Tondez avec précaution sur les pentes ou terrains en pente.
- Une raison d'interruption de la tonte est le manque de lumière du jour ou d'éclairage artificiel suffisant.
- Contrôlez la tondeuse, la lame et les autres pièces lorsque vous êtes passés sur un corps étranger ou lorsque l'appareil vibre plus que la normale.
- Ne changez pas les réglages et n'effectuez aucune réparation sans avoir mis auparavant le moteur hors circuit. Tirez la cosse de bougie d'allumage.
- Sur une route ou à proximité d'une rue, attention à la circulation. Maintenez l'éjection de l'herbe éloignée de la rue.
- Évitez les endroits sur lesquels les roues patinent ou la tonte est incertaine. Avant de reculer, assurez-vous qu'il n'y a pas de petits enfants derrière vous.
- Dans l'herbe dense et haute, réglez le plus grand niveau de coupe et tondez plus lentement. Avant d'éliminer de l'herbe ou d'autres obturations, mettez le moteur hors circuit et déconnectez le câble d'allumage.
- Ne retirez jamais de pièces servant à la sécurité.
- Ne remplissez jamais d'essence dans un

moteur encore chaud ou en fonctionnement.

7.5 Vidanger le sac collecteur d'herbe

Dès que des restes d'herbe restent sur le sol pendant la tonte, le sac collecteur doit être vidé.

Attention! Avant de décrocher le sac collecteur, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de l'outil de coupe.

- Pour décrocher le sac collecteur, levez le clapet d'éjection avec une main, avec l'autre main, prenez le sac collecteur par la poignée (fig. 14c).
- Conformément aux prescriptions de sécurité, le clapet d'éjection se ferme au décrochage du sac collecteur et bouche l'orifice d'éjection arrière. Si des restes d'herbe sont accrochés dans l'ouverture, mettez le moteur en marche lentement, et reculez la tondeuse à gazon d'environ 1 m.
- Les restes de coupe dans le carter et sur l'outil de travail ne sont pas à enlever à la main ou au pied, mais avec les moyens appropriés, par ex. brosse ou balayette.
- Pour garantir un bon ramassage, le sac collecteur et surtout la grille d'air doivent être nettoyées de l'intérieur après utilisation.
- N'accrochez le sac collecteur qu'après l'arrêt du moteur et de l'outil de coupe.
- Levez le clapet d'éjection avec une main et avec l'autre main maintenez le sac collecteur par la poignée et accrochez-le d'en haut.

7.6 Après la tonte

- Laissez toujours refroidir le moteur avant de ranger la tondeuse à gazon dans un endroit fermé.
- Retirez l'herbe, le graissage et l'huile avant de la ranger. Ne posez aucun autre objet sur la tondeuse.
- Contrôlez toutes les vis et tous les écrous avant de la réutiliser. Revisez les vis desserrées.
- Videz le sac collecteur d'herbe avant une nouvelle utilisation.
- Desserrez la cosse de bougie d'allumage pour éviter une utilisation non autorisée.
- Veillez à ce que la tondeuse ne soit pas

rangée à proximité d'une source de risques. Les vapeurs de gaz peuvent entraîner des explosions.

- Il est uniquement autorisé d'utiliser des pièces d'origine ou autorisées par le producteur pour les réparations (voir adresse du bulletin de garantie).
- Lorsque vous n'utilisez pas la tondeuse pendant une période prolongée, videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration à essence.
- Ordonnez aux enfants de ne pas utiliser la tondeuse. Ce n'est pas un jouet.
- Ne conservez jamais de carburant à proximité d'une source d'étincelles. Utilisez toujours un bidon contrôlé. Conservez l'essence hors de portée des enfants.
- Huilez l'appareil et effectuez-en la maintenance.

7.7 Temps de service

Il est uniquement permis de tondre le gazon les jours ouvrables entre 7h00 et 19h00. Veuillez respecter les règlements légaux pouvant différer en fonction de la localité.

8. Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande de pièces de rechange

Attention:

Ne travaillez jamais lorsque le moteur est en marche sur des pièces conductrices de courant ou l'installation d'allumage. Ne les touchez pas non plus. Retirez avant tous travaux de maintenance et d'entretien la cosse de bougie d'allumage. N'effectuez jamais de travaux quelconques sur un appareil en marche. Les travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent uniquement être réalisés dans un atelier spécialisé dûment autorisé.

8.1 Nettoyage

Nettoyez la tondeuse à fond après chaque utilisation. En particulier la face inférieure et le logement de lame.

- **Remarque :** Avant de retourner la tondeuse à gazon de côté, videz le réservoir de carburant complètement à l'aide d'une pompe d'aspiration à essence.
- Il est interdit de basculer la tondeuse à gazon de plus de 90 degrés.
- Il est plus facile de retirer l'encrassement et l'herbe juste après la tonte.
- Les restes d'herbe et salissures sèches peuvent entraver au bon fonctionnement de la tondeuse. Contrôlez si le canal d'éjection de l'herbe est bien exempt de restes d'herbe et retirez-les en cas de besoin.
- Ne nettoyez jamais la tondeuse au jet d'eau ni à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Le moteur doit rester sec.
- Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage agressifs tels un nettoyeur à froid ou de l'éther de pétrole.

8.2 Maintenance

8.2.1 Essieux et moyeux de roue

Graissez légèrement une fois par saison.

Retirez les enjoliveurs avec un tournevis et desserrez les vis de fixation des roues.

8.2.2 Lames

Pour des raisons de sécurité, faites aiguiser, équilibrer et monter votre lame exclusivement par un atelier spécialisé dûment autorisé. Pour obtenir un résultat optimal, il est conseillé de faire contrôler la lame une fois par an.

Remplacement de la lame (fig. 25)

Lorsque vous remplacez l'outil de coupe, seules des pièces de rechange d'origine doivent être employées. Ne montez jamais d'autre lame. Pour desserrer la lame, vous avez besoin d'une clé à fourche 17. Pour la détacher, tournez la vis dans sens inverse à celui des aiguilles d'une montre, pour la serrer à fond tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

Lames endommagées

Si, malgré toutes les précautions, la lame entre en contact avec un obstacle, mettez immédiatement le moteur hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage. Basculez la tondeuse de côté et contrôlez si la lame n'est pas endommagée.

- Remplacez les lames pliées ou endommagées.
- Ne redressez jamais une lame pliée.
- Ne travaillez jamais avec une lame pliée ou très usée, cela génère des vibrations et peut entraîner d'autres endommagements de la tondeuse.

Attention : Risque de blessure en cas de travail avec une lame endommagée.

Affûter la lame

On peut aiguiser les tranchants de la lame avec une lime en métal. Afin d'éviter un balourd, faites effectuer le meulage exclusivement par un atelier spécialisé dûment autorisé.

8.2.3 Contrôle du niveau d'huile

Attention: ne faites jamais fonctionner le moteur sans ou avec trop peu d'huile. Cela peut causer de graves dommages du moteur. Utilisez uniquement de l'huile pour moteur 15W40.

Contrôle du niveau d'huile :

Mettez la tondeuse à gazon sur une surface plane et droite.

- Dévissez la jauge de niveau d'huile (fig. 15/pos. 8) en la tournant à gauche et essuyez la jauge.
- Renfilez la jauge jusqu'à la butée dans la tubulure de remplissage, ne vissez pas.
- Retirez la jauge et lisez le niveau d'huile à l'horizontale. Le niveau d'huile doit se trouver entre L et H de la jauge de niveau d'huile (fig. 16).

Vidange d'huile

Il faut réaliser la vidange d'huile une fois par an, avant le début de la saison à moteur chaud.

- Utilisez exclusivement de l'huile pour moteur (15W40).
- Placez une cuve collectrice d'huile basse sous la tondeuse à gazon.

- Ouvrez le bouchon de remplissage d'huile (fig.15/pos. 8).
- Pour vidanger l'huile, desserrez les vis du garde de courroie (fig.17/pos. A) et utiliser un entonnoir supplémentaire. Ouvrez le bouchon de vidange d'huile (fig.17) en le tournant dans sens inverse à celui des aiguilles d'une montre avec une clé à fourche (ouverture de clé 13).
- Une fois l'huile usée écoulée, refermez le bouchon de vidange d'huile et vissez à fond le garde de courroie avec les vis (fig.17/pos. A).
- Remplissez d'huile pour moteur jusqu'au repère supérieur de la jauge de niveau d'huile (env. 0,6l).
- Attention ! Ne vissez pas la jauge de niveau d'huile pour contrôler le niveau d'huile, mais enfoncez-la uniquement jusqu'au filetage.
- L'huile usée doit être éliminée conformément aux prescriptions en vigueur.

8.2.4. Entretien et réglage des câbles de transmission

Huilez souvent les câbles de transmission et contrôlez leur souplesse. Le réglage des câbles de transmission doit être contrôlé avant chaque mise en service.

8.2.4.1 Réglage du câble de transmission du frein du moteur

Si la puissance du frein du moteur diminue, rajustez le câble de transmission (fig. 18/pos. B). Ces réglages peuvent uniquement être réalisés par un atelier dûment autorisé.

8.2.4.2 Réglage du câble de transmission de l'organe de transmission (fig. 19)

En position de marche du levier d'accouplement (fig. 13), ce dernier (fig. 1/pos. 1) doit être tiré jusqu'au guidon supérieur. Si le câble de transmission est alors trop tendu, il faut le régler pour lui donner plus de longueur. Deux clés à fourche (ouverture de clé 8) y sont nécessaires.

- Desserrez alors le contre-écrou (fig. 19/pos. C) en face du câble de transmission principal (fig. 19/pos. D), rallongez le raccord à vis et serrez ensuite le contre-écrou à nouveau à fond.

- Si la force de l'organe de transmission diminue, il faut alors tendre plus durement l'accouplement via le câble de transmission. Il faut pour cela raccourcir le raccord à vis (comme décrit plus haut).
- Réglez le levier d'accouplement (fig. 1/pos. 1) de manière qu'il touche à peine le guidon supérieur.

8.2.5 Maintenance du filtre à air (fig. 20/21)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance motrice en raison d'une amenée d'air au carburateur trop réduite. Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air toutes les 25 heures de service et le nettoyer le cas échéant. Si l'air est très chargé de poussière, contrôlez plus souvent le filtre à air.

Attention: Ne nettoyez jamais le filtre avec de l'essence ni avec des solvants inflammables. Nettoyez le filtre à air uniquement à l'air comprimé ou en tapotant dessus.

8.2.6 Maintenance de la bougie d'allumage

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois au bout de 10 heures de service. Repérez les encrassements et nettoyez-les le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

- Retirez la cosse de la bougie d'allumage (fig. 22) d'un mouvement rotatif.
- Retirez la bougie d'allumage avec la clé à bougie jointe (fig. 23).
- Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes.

8.2.7 Tendre la courroie trapézoïdale pour la transmission (fig. 24).

La tension de la courroie trapézoïdale pour la transmission doit être régulièrement contrôlée, la resserrer le cas échéant. La possibilité de réglage se trouve sur la face inférieure de la tondeuse. Deux clés à fourche (ouverture de clé 12) y sont nécessaires.

- Placez la tondeuse à gazon à ce propos sur la hauteur de coupe supérieure.
- Desserrez le contre-écrou (fig. 24/ pos. F) et réglez la tension de la courroie trapézoïdale

- à l'aide de la vis de réglage (fig. 24/pos. E). Resserrez le contre-écrou après le réglage.

Astuce: Serrez encore la vis de réglage respectivement de 1-2 tours et effectuez ensuite une course d'essai pour éviter que la courroie trapézoïdale ne soit trop contrainte.

8.2.8 Réparation

Assurez-vous après des réparations ou une maintenance que toutes les pièces relatives à la technique de sécurité sont bien montées et en état irréprochable.

Conservez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention: Conformément à la loi sur la responsabilité civile, nous ne répondons pas des dommages issus d'une réparation non conforme aux règles de l'art ou lorsque les pièces de rechange utilisées ne sont pas originales ni des pièces autorisées par nos soins. Nous ne pouvons pas non plus être tenus responsables de dommages issus de réparations non conformes aux règles de l'art. Faites-les effectuer par un service après-vente ou un E spécialiste dûment autorisé E. De même également pour les accessoires.

8.3 Préparatifs de stockage de la tondeuse à gazon

Avertissement : Ne retirez pas l'essence carburant dans des endroits fermés, à proximité de feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent causer des explosions ou un incendie.

- Videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.
- Lancez le moteur et faites-le tourner jusqu'à ce que le restant d'essence soit consommé.
- Changez l'huile après chaque saison. Pour ce faire, retirez l'ancienne huile du moteur chaud et rajoutez la nouvelle huile.
- Retirez la bougie d'allumage de la culasse. Remplissez avec une burette d'huile env. 20 ml huile dans le cylindre. Tirez lentement la corde de lancement, pour que l'huile protège l'intérieur du cylindre. Vissez à nouveau la bougie d'allumage.
- Nettoyez les ailettes de refroidissement du

FR/
CH

cylindre et le carter.

- Nettoyez tout l'appareil pour protéger la couleur du vernis.
- Conservez l'appareil dans un emplacement ou un lieu bien aéré.

8.4 Préparatifs de la tondeuse à gazon pour le transport

- Videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.
- Videz l'huile du moteur chaud.
- Retirez la cosse de bougie d'allumage.
- Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et le carter.
- Accrochez la corde de lancement sur le crochet (fig. 7). Desserrez les écrous à oreilles et rabattez le guidon supérieur vers le bas. Faites attention, ce faisant, à ne pas plier les tirants à câble pendant le rabattage.
- Enroulez quelques couches de carton ondulé entre le guidon supérieur, le guidon inférieur et le moteur, afin d'éviter des rayures.

8.5 Commande de pièces de rechange

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

10. Plan de recherche des erreurs

Avertissement: Mettez tout d'abord le moteur hors circuit et retirez le câble d'allumage avant toute inspection ou ajustement.

Avertissement: Si après un ajustement ou une réparation, le moteur a tourné quelques minutes, pensez au fait que le pot d'échappement et les autres pièces sont chaudes. Donc, ne les touchez pas afin d'éviter des brûlures.

Dérangement	Cause probable	Dépannage
Course irrégulière, fortes vibrations de l'appareil	<ul style="list-style-type: none"> - vis desserrées - fixation des lames desserrée - lame non équilibrée 	<ul style="list-style-type: none"> - contrôlez les vis - contrôlez la fixation des lames - remplacez la lame
Moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> - levier démarrage/arrêt du moteur non enfoncé - mauvaise position de l'accélérateur - bougie d'allumage défectueuse - réservoir à essence vide - robinet d'essence fermé 	<ul style="list-style-type: none"> - poussez le levier démarrage/arrêt du moteur - contrôlez le réglage - remplacez la bougie d'allumage - remplissez de carburant - ouvrez le robinet d'essence (fig. 11)
Le moteur fonctionne irrégulièrement	<ul style="list-style-type: none"> - filtre à air encrassé - bougie d'allumage encrassée 	<ul style="list-style-type: none"> - nettoyez le filtre à air - nettoyez la bougie d'allumage
Le gazon vire au jaune, coupe irrégulière	<ul style="list-style-type: none"> - lame émoussée - hauteur de coupe trop basse - vitesse de rotation du moteur trop lente 	<ul style="list-style-type: none"> - aiguissez la lame - régler la hauteur correcte - mettez le levier sur maxi.
L'éjection d'herbe n'est pas propre	<ul style="list-style-type: none"> - vitesse de rotation du moteur trop lente - hauteur de coupe trop basse - lame usée - sac collecteur bouché 	<ul style="list-style-type: none"> - mettez l'accélérateur sur maxi. - réglez correctement - remplacez la lame - videz le sac collecteur

FR/
CH

11. Plan de maintenance

Les délais de maintenance suivants doivent absolument être respectés pour assurer un fonctionnement sans défaut. **Attention! Remplir d'huile de moteur et d'essence avant la première mise en service.**

	avant chaque utilisation	après un temps de service de 20 heures	après un temps de service de 50 heures	après un temps de service de 100 heures	après un temps de service de 300 heures
Contrôle de l'huile pour moteur	X				
Remplacement de l'huile pour moteur		la première fois, ensuite toutes les 50 heures	X		
Contrôle du filtre à air	X				changez évtl. la cartouche filtrante
Nettoyage du filtre à air			X		
Nettoyage du filtre à essence				X	
Examen visuel sur l'appareil	X				
Nettoyage de la bougie d'allumage			écart: 0,6 mm, Remplacez-la le cas échéant		
Contrôle et nouveau réglage du clapet d'étranglement sur le carburateur					X*
Nettoyage de la culasse					X*
Régler le jeu de la soupape					X*

Attention: les points "x*" doivent uniquement être réalisés par une entreprise spécialisée dûment autorisée.

12. Déclaration de conformité

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklen
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tëendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikamā EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavуva slednata soobrznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Benzin-Rasenmäher L 446 S (Florabest)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 92,5$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A)
P = 2,9 kW; L/Ø = 46 cm
Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: e1*97/68SN3-IIA*2004/26*0386*00 |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC | |

Standard references: EN ISO 14121-1; EN 836; EN ISO 14982

Landau/Isar, den 16.10.2009

Weichselgartner/General Manager

Frank/Product-Management

First CE: 09

Art.-No.: 34.010.85 I.-No.: 01019

Subject to change without notice

Archive-File/Record: 3401085-05-4155050-09

Documents registrar: Robert Mayn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Einhell Schweiz AG
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787
Fax (052) 2358700

Indice	Pagina
1. Introduzione	44
2. Avvertenze di sicurezza per tosaerba condotto a mano	44-46
3. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti	46
4. Utilizzo proprio	46
5. Caratteristiche tecniche	47
6. Prima della messa in esercizio	47-48
7. Utilizzo	48-51
8. Pulizia, manutenzione, conservazione, trasporto e ordinazione dei pezzi di ricambio	51-53
9. Smaltimento e riciclaggio	54
10. Tabella per l'eliminazione delle anomalie	55
11. Schema di manutenzione	56
12. Dichiarazione di conformità	57
13. Certificato di garanzia	58

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

Salvo modifiche tecniche

1. Introduzione

⚠ **Attenzione!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare alcune avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate insieme anche queste istruzioni per l'uso/avvertenze di sicurezza. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Avvertenze di sicurezza per tosaerba condotto a mano

Avvertenze

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Informatevi bene sulle regolazioni e sull'uso appropriato dell'apparecchio.
- Non permettete mai di usare il tosaerba a bambini o ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso. L'età minima dell'utilizzatore può essere definita da norme locali.
- Non tagliate mai l'erba se nelle vicinanze ci sono delle persone, in particolare bambini, o animali. Tenete presente che l'utente è responsabile degli incidenti con altre persone o con cose di loro proprietà.

Operazioni preliminari

- Mentre si taglia l'erba si devono portare sempre scarpe chiuse e pesanti e pantaloni lunghi. Non tagliate l'erba a piedi scalzi o con sandali leggeri.
- Controllate il terreno sul quale viene impiegato l'attrezzo e togliete tutti gli oggetti che possono rimanere impigliati o venir scaraventati via.
- **Avvertimento:** La benzina è altamente infiammabile.
- Conservate la benzina solo negli appositi contenitori.

- Riempite il serbatoio solo all'aperto e non fumate durante questa operazione.
- Riempite il serbatoio di benzina prima di accendere il motore. Non aprite il tappo del serbatoio, né mettete benzina quando il motore è acceso o l'apparecchio è caldo.
- Se la benzina trabocca non provate assolutamente ad accendere il motore, procedete invece ad allontanare l'apparecchio dalla zona sporca di benzina. Evitate qualsiasi tentativo di accendere il motore fino a che i vapori della benzina non si siano dileguati.
- Per motivi di sicurezza in caso di danneggiamento è necessario sostituire il tappo della benzina o di altri serbatoi.
- Sostituite i silenziatori danneggiati
- Prima di ogni utilizzo bisogna sempre eseguire un controllo visivo per accertarsi che le lame, i bulloni di bloccaggio e tutta l'unità di taglio non siano consumati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, la lama e i bulloni di bloccaggio consumati o danneggiati vanno sostituiti solo in set.
- Per gli apparecchi con più lame tenete presente che girando una lama possono iniziare a girare anche le altre lame.

Utilizzo

- Non lasciate il motore a combustione acceso in luoghi chiusi: si potrebbero formare pericolose concentrazioni di anidride carbonica.
- Tagliate l'erba solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale. Se possibile evitate l'uso dell'apparecchio sull'erba bagnata.
- Sui pendii accertatevi sempre di essere in posizione sicura.
- Muovete l'apparecchio solo a passo d'uomo.
- Nel caso di utensili su ruote: su un pendio tagliate l'erba in senso trasversale rispetto al pendio stesso, non verso l'alto e verso il basso.
- Prestate particolare attenzione quando cambiate direzione su un pendio.
- Non tagliate l'erba su pendii molto ripidi.
- Siate particolarmente attenti quando

cambiate il senso di marcia o tirate il tosaerba verso di voi.

- Arrestate la lama quando dovete inclinare il tosaerba su superfici diverse dal tappeto erboso e quando questo deve essere portato da e verso la superficie da tosare.
- Non utilizzate mai il tosaerba se i dispositivi o le griglie di protezione sono danneggiati o senza tali dispositivi, per esempio deflettori in lamiera e/o dispositivi per raccogliere l'erba.
- Non modificate la regolazione standard del motore o non fatelo andare fuori giri.
- Allentate il freno del motore prima di avviare il motore.
- Avviate il motore con prudenza secondo le istruzioni del costruttore. Mantenete sempre una distanza sufficiente tra i piedi e la lama.
- Quando si accende il motore non bisogna inclinare il tosaerba, a meno che esso non debba venire sollevato durante l'operazione. In tal caso inclinatelo solamente il minimo indispensabile, e sollevate solo la parte opposta all'utilizzatore.
- Non avviate il motore se vi trovate davanti al canale di scarico.
- Non mettete mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Tenetevi sempre a distanza dall'apertura di scarico.
- Non sollevate o trasportate mai un tosaerba con il motore acceso.
- Spegnete il motore e staccate il connettore della candela:
 - prima di allentare eventuali blocchi o di togliere le ostruzioni dal canale di scarico.
 - prima di controllare o pulire la tosaerba o prima di eseguire dei lavori sull'apparecchio.
 - dopo aver toccato un corpo estraneo. Controllate che non ci siano danni sul tosaerba ed effettuate le riparazioni necessarie prima di azionarlo di nuovo e riprendere a lavorare. Nel caso in cui il tosaerba incominci a vibrare forte ed in maniera insolita è necessario procedere ad un controllo immediato.
- Spegnete il motore:
 - quando vi allontanate dal tosaerba
 - prima di mettere benzina.

- Quando spegnete il motore, portate la leva dell'acceleratore in posizione "Stop". Chiudete il rubinetto della benzina.
- L'uso dell'apparecchio a velocità eccessiva può aumentare il pericolo di infortuni.
- Siate prudenti durante le operazioni di regolazione, badate che le dita non rimangano incastrate tra gli utensili da taglio mobili e i componenti fissi dell'apparecchio.
- Prima di avviare il motore scollegate gli azionamenti. (Leva di guida / leva della frizione).

Manutenzione e conservazione

- Controllate che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che l'apparecchio sia sempre in uno stato tale da permetterne il funzionamento sicuro.
- Non tenete mai l'utensile con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori della benzina potrebbero venire a contatto con fiamme libere o scintille.
- Lasciate raffreddare il motore prima di riporre il tosaerba in un luogo chiuso.
- Per evitare incendi, tenete sempre il motore, lo scappamento e l'area intorno al serbatoio del carburante libera da erba, foglie o grasso fuoriuscito (olio).
- Controllate regolarmente che il dispositivo di raccolta non presenti segni di usura o di perdita della funzionalità.
- Per motivi di sicurezza è necessario sostituire i pezzi consumati o danneggiati.
- In caso fosse necessario svuotare il serbatoio, l'operazione va compiuta all'aria aperta con una pompa di aspirazione della benzina (disponibile nei centri del fai-da-te).

⚠ AVVERTIMENTO

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio (vedi Fig. 26)

- 1) Leggete le istruzioni per l'uso.
- 2) Attenzione! Pericolo a causa di parti scagliate all'ingiro. Tenete la distanza di sicurezza.
- 3) Attenzione! Alle lame affilate. Prima di tutte le operazioni di manutenzione, riparazione e regolazione spegnete il motore e togliere il connettore della candela.
- 4) Prima della messa in esercizio riempite di olio e carburante.
- 5) Attenzione! Portate le cuffie antirumore e gli occhiali protettivi.
- 6) Leva di avvio/ arresto motore (I = motore acceso; 0 = motore spento)
- 7) Leva di guida (leva della frizione)

3. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti (Fig. 1-3)

- 1 Leva di guida (leva della frizione)
- 2 Leva di avvio/arresto motore (freno motore)
- 3 Leva di regolazione impostazione motore (acceleratore)
- 4 Fune di avvio (avviatore autoavvolgente)
- 5 Serbatoio della benzina
- 6 Filtro dell'aria
- 7 Candela di accensione / connettore della candela
- 8 Astina di misura dell'olio
- 9 Leva per la regolazione dell'altezza di taglio
- 10 Portello di scarico per sacco di raccolta
- 11 Sacco di raccolta erba
- 12 Impugnatura superiore
- 13 Chiave della candela di accensione
- 14 Bullone per chiave della candela di accensione
- 15 Vite per portacavo
- 16 2x serracavo
- 17 Impugnatura inferiore
- 18 Viti di fissaggio per impugnatura inferiore
- 19 Dadi di bloccaggio per impugnatura inferiore
- 20 Viti a chiusura rapida per impugnatura superiore
- 21 Dadi di bloccaggio per impugnatura superiore

46

- 22 Guida della fune di avvio
- 23 Rosette per impugnatura superiore

4. Utilizzo proprio

Il tosaerba a benzina è adatto all'uso privato nei giardini di piccole dimensioni.

Sono considerati tosaerba per l'uso privato in giardini di piccole dimensioni quegli apparecchi che di regola non sono usati per oltre 50 ore l'anno e che sono utilizzati principalmente per la cura di superfici erbose, ma non in giardini e parchi pubblici, in impianti sportivi e in attività agricole o forestali.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto del tosaerba. Le istruzioni per l'uso contengono anche condizioni per l'esercizio, la manutenzione e la riparazione.

Attenzione! Visti i rischi per l'utilizzatore il tosaerba non deve venire usato per i seguenti lavori: regolare cespugli, siepi ed arbusti, per tagliare piante rampicanti o superfici erbose su terrazze pensili o in vasi sui balconi, per pulire (aspirare) vialetti e come trituratore per sminuzzare foglie e rami tagliati da alberi ed arbusti. Il tosaerba non deve inoltre venire usato come motozappa e per livellare irregolarità del suolo, come per es. i mucchi di terra sollevati dalle talpe.

Per motivi di sicurezza il tosaerba non deve venire usato come gruppo motore per altri utensili o set di utensili di qualsiasi tipo.

5. Caratteristiche tecniche

Tipo di motore:

motore a un cilindro a quattro tempi 135 ccm

Potenza max. del motore: 4 PS

Numero di giri n_0 : 3100 min⁻¹

Carburante: benzina normale senza piombo

Capacità del serbatoio: ca. 1,3 l

Olio del motore: ca. 0,6 l / 15W40

Candela di accensione: F6RTC

Distanza degli elettrodi: 0,5 -0,6 mm

Regolazione dell'altezza di taglio: centrale (32-70 mm)

Larghezza di taglio: 460 mm

Livello di pressione acustica L_{pA} : 84 dB (A)

Livello di potenza acustica L_{WA} : 96 dB (A)

Vibrazioni a_{hw} : 2,88 m/s²

Peso: 35,5 kg

olio/benzina; smaltimento alla stazione di servizio)

- una pompa di aspirazione benzina (in plastica, disponibile nei centri del fai-da-te)
- un oliatore con pompa a mano (disponibile nei centri del fai-da-te)
- 1 l di olio per motori 15W-40

Assemblaggio del tosaerba

- Prendete dall'imballo il tosaerba e gli elementi da montare e controllate che ci siano tutti i pezzi (Fig. 2-3).
- Fissate il manico inferiore (Fig. 4/Pos. 17) con le viti (Fig. 4/Pos. 18) e i dadi (Fig. 4/Pos. 19) alla scocca del tosaerba (chiave da 12). Si possono impostare 3 diverse altezze. Impostate sempre la stessa altezza su entrambi i lati. Poi fissate il manico superiore (Fig. 5/Pos. 12) con le viti a chiusura rapida (Fig. 5/Pos. 20), le rosette (Fig.5/Pos.23) e i dadi (Fig. 5/Pos. 21) all'impugnatura inferiore (chiave da 12). Fate attenzione che le chiusure rapide siano chiuse nel serrare i dadi in modo da garantirne il funzionamento. Non dimenticate di montare la guida della fune di avvio (Fig. 5/Pos. 22). Adesso agganciate il cavo flessibile il blocco motore e per l'avanzamento (Fig. 6a/6b). Per agganciare i cavi flessibili con facilità, le leve devono essere sganciate.
- Agganciate la fune di avvio alla relativa guida (Fig. 7/Pos. 22).
- Fissate il portacavo all'impugnatura (Fig. 8) con la vite (Fig. 3/ Pos. 15) (chiave da 10). Il portacavo è già applicato ai cavi flessibili.
- Fissate i cavi flessibili all'impugnatura con uno dei serracavi (Fig. 3/Pos. 16) come mostrato nella Fig. 9.
- Spingete la copertura della cavità dell'impugnatura sotto l'impugnatura del cestello di raccolta (Fig. 14a) e premetela con forza (Fig. 14b).
- Sollevate il portello di scarico con una mano e agganciate il sacco di raccolta agli alloggiamenti presenti sulla scocca (Fig. 14c).

6. Prima della messa in esercizio

6.1 Assemblaggio dei componenti

Alcune parti sono smontate quando vengono fornite. L'assemblaggio è facile quando si osservano le seguenti avvertenze

Attenzione! Per l'assemblaggio e per lavori di manutenzione avete bisogno anche dei seguenti utensili non compresi negli elementi forniti:

- due chiavi fisse da 8
- una chiave fissa da 10
- due chiavi fisse da 12
- una chiave fissa da 13
- una chiave fissa da 17
- una bacinella di raccolta dell'olio piatta (per il cambio dell'olio)
- un misurino da 1 litro (resistente all'olio / alla benzina)
- una tanica di benzina (5 litri sono sufficienti per ca. 6 ore d'esercizio)
- un imbuto (adatto per il bocchettone di riempimento del serbatoio)
- degli stracci (per togliere i resti di

6.2 Impostazione dell'altezza di taglio

Attenzione! La regolazione dell'altezza di taglio deve venire eseguita solamente a motore spento e con connettore della candela staccato.

- Prima di iniziare a tagliare l'erba, verificate che le lame siano affilate e che i loro dispositivi di fissaggio non siano danneggiati. Sostituite eventualmente le lame consumate e/o danneggiate in set completo per evitare degli squilibri. Durante questa verifica spegnete il motore e togliete il connettore della candela.
- La regolazione dell'altezza di taglio avviene in modo centrale con la relativa leva (Fig. 1/Pos. 9). Si possono impostare 6 diverse altezze di taglio.
- Tirate la leva di regolazione dell'altezza di taglio verso l'esterno e impostate l'altezza di taglio desiderata. La leva scatta nella posizione desiderata. Fate attenzione durante l'impostazione della posizione di taglio più alta poiché sussiste il pericolo di schiacciamento con la scocca del tosaerba.

7. Utilizzo

7.1 Prima di avviare il motore

Attenzione!

Il motore viene fornito senza olio. Prima della messa in esercizio si deve assolutamente riempire di olio. A questo scopo usate normale olio multigrade (15W 40). Il livello dell'olio nel motore deve venire controllato ogni volta prima di tagliare l'erba. (vedi: controllo del livello dell'olio).

- Per evitare un avvio involontario del tosaerba, questo è dotato di un freno motore (Fig. 10/Pos. 2) che deve essere azionato prima di avviare il tosaerba. La leva di avvio/arresto motore, se viene mollata, deve ritornare nella posizione di partenza ed il motore si spegne automaticamente.

- Prima di avviare il tosaerba, aprite il rubinetto della benzina (Fig. 11, freccia = rubinetto della benzina aperto).
- Portate la leva dell'acceleratore (Fig. 12/Pos. 3) in posizione "↖". Tirate la leva di avvio/arresto motore (Fig. 10/Pos. 2) e tirate con forza la fune di avvio. Con la leva dell'acceleratore potete regolare la velocità e le rotazioni della lama (Fig. 12). Prima di iniziare a tagliare l'erba dovete eseguire alcune volte questa procedura per essere sicuri che tutto funzioni correttamente.
- Ogni volta che dovete eseguire operazioni di regolazione e/o di riparazione al tosaerba, aspettate fino a quando la lama non si muove più. Spegnete il motore prima di ogni operazione di impostazione, manutenzione e riparazione.

Avvertenze

- **Leva di avvio/arresto motore** (Fig. 10/Pos. 2): usate la leva per spegnere il motore. Se mollate la leva, il motore e la lama si arrestano automaticamente. Per tagliare l'erba tenete la leva in posizione di lavoro (Fig. 10/Pos 2). Prima di iniziare effettivamente a tagliare l'erba dovete controllare più volte la leva di avvio/arresto. Accertatevi che la fune flessibile si muova facilmente.
- **Leva dell'acceleratore** (Fig. 12): spostatela per aumentare o diminuire la velocità del motore. (tartaruga = lento / lepre = veloce)
- **Leva di guida leva della frizione** (Fig. 1/Pos. 1): se viene azionata (Fig. 13/Pos. 1), la frizione viene chiusa per l'avanzamento e il tosaerba si mette in movimento con motore acceso. Lasciate andare la leva di guida in tempo per fermare il tosaerba in movimento. Esercitatevi a mettere in moto e a fermare l'apparecchio prima di tagliare l'erba per la prima volta, in modo tale da familiarizzarvi con il suo comportamento.
- **Avvertenza:** la lama inizia a ruotare quando il motore viene avviato.
Importante: prima di avviare il motore muovete più volte il freno motore per controllare che la fune di arresto funzioni

correttamente.

Attenzione: il motore è dimensionato per una velocità a passo d'uomo per l'erba e per lo scarico dell'erba nel sacco di raccolta e per una lunga durata.

- Controllate il livello dell'olio.
- Riempite il serbatoio con ca. 1,1 litri di benzina quando è vuoto e utilizzate un imbuto e un recipiente graduato. Accertatevi che la benzina sia pulita.

7.2 Avvio del motore

Attenzione: utilizzate solamente della benzina senza piombo.

Avvertimento: usate sempre solo una tanica di sicurezza per la benzina. Non fumate nel riempire la benzina. Spegnete il motore prima di mettere la benzina e lasciatelo raffreddare alcuni minuti.

- Accertatevi che il cavo di accensione sia collegato alla candela.
- Portate l'acceleratore in posizione "↖" (Fig. 12/Pos. 3).
- Mettetevi dietro al tosaerba. Una mano deve trovarsi sulla leva di avvio/arresto. L'altra deve trovarsi sulla fune di avvio.
- Avviate il motore con l'avviatore autoavvolgente (Fig. 1/ Pos. 4). A tal fine tirate fuori l'impugnatura di circa 3 cm (fino a quando potete sentire una certa resistenza) e poi tirate di colpo con forza. Se il motore non dovesse essersi avviato, tirate di nuovo afferrando l'impugnatura.

Attenzione! Non fate riavvolgere il cavo flessibile in modo incontrollato.

Attenzione: se fa freddo può essere necessario ripetere più volte l'operazione di accensione.

- A motore caldo si può avviare il tosaerba in posizione "Tartaruga" (Fig. 12).
Importante: i tentativi di avvio in posizione "↖" con motore ancora caldo possono causare un eccesso di carburante sulla candela. Continuate con i tentativi di avvio allora soltanto dopo qualche minuto.

7.3 Prima di tagliare l'erba

Avvertenze importanti

- Indossate gli indumenti adatti. Portate scarpe chiuse, non portate sandali o scarpe da tennis.
- Controllate la lama. Una lama deformata o altrimenti danneggiata deve venire sostituita con una lama originale.
- Riempite il serbatoio di benzina all'aperto. Utilizzate un imbuto e un recipiente graduato. Asciugate con un panno la benzina traboccata.
- Leggete e osservate le istruzioni per l'uso e anche le avvertenze relative al motore e agli attrezzi complementari. Conservate le istruzioni in modo che siano accessibili anche per gli altri utenti dell'apparecchio.
- I gas di scarico sono pericolosi. Avviate il motore solo all'aperto.
- Accertatevi che tutti i dispositivi di sicurezza siano montati e ben funzionanti.
- L'apparecchio deve venire usato solo da una persona che sia in grado di farlo.
- Il taglio dell'erba bagnata può essere pericoloso. Tagliate l'erba solo quando è il più asciutta possibile.
- Fate in modo che altre persone o bambini stiano lontani dal tosaerba.
- Tagliate l'erba solamente in condizioni di sufficiente visibilità.
- Togliete gli oggetti che si trovano nella zona dove volete tagliare l'erba.

Attenzione! Non aprite mai il portello di scarico quando viene svuotato il dispositivo di raccolta ed il motore è ancora in moto. La lama rotante può causare lesioni.

- Fissate sempre bene il portello di scarico e il sacco di raccolta dell'erba. Disinserite il motore prima di toglierli.
- Mantenete sempre la distanza di sicurezza data dall'impugnatura tra la scocca della lama e l'utente. Nel tagliare l'erba e nel cambiare il senso di direzione su scarpate e pendii si deve prestare particolare attenzione.
- Accertatevi di essere in posizione sicura, portate scarpe con soles antisdrucciolevoli

e pantaloni lunghi. Tagliate l'erba sempre in senso trasversale rispetto al pendio.

- Per motivi di sicurezza non usate il tosaerba su pendii con un'inclinazione superiore ai 15 gradi.
- Siate particolarmente attenti muovendovi all'indietro e tirando il tosaerba. Pericolo di inciampare!

7.4 Tagliare l'erba

- Lavorate solamente con lame affilate ed in perfetto stato in modo che gli steli d'erba non si sfilaccino ed il prato non ingiallisca.
- Per ottenere un buon taglio si deve muovere il tosaerba in fasce possibilmente diritte. Le corsie così formate si devono sovrapporre sempre di alcuni centimetri al fine di evitare strisce di erba non tagliata.
- Tenete pulita la parte inferiore della scocca del tosaerba e togliete assolutamente i depositi di erba. I depositi rendono più difficile l'operazione di avvio e influiscono negativamente sulla qualità del taglio e sullo scarico dell'erba.
- Sui pendii le corsie formate dal taglio devono essere trasversali rispetto alla pendenza. Per evitare che il tosaerba scivoli lateralmente basta inclinarlo verso l'alto.
- Scegliete l'altezza di taglio a seconda della lunghezza effettiva del manto erboso. Eseguite diverse passate in modo che ogni volta vengano tagliati al massimo 4 cm.
- Prima di eseguire qualsiasi controllo della lama bisogna spegnere il motore. Tenete presente che la lama continua a ruotare per alcuni secondi dopo aver disinserito il motore. Non cercate mai di fermare la lama. Controllate regolarmente che la lama sia ben fissata, in buono stato e ben affilata. In caso contrario affilatela e sostituitedla. Se la lama in movimento va a battere con un oggetto, fermate il tosaerba e attendete fino a quando la lama sia completamente ferma. Controllate quindi lo stato della lama e del portalama. Se sono danneggiati devono essere sostituiti.

Avvertenze per tagliare l'erba

- Fate attenzione ai corpi estranei. Potrebbero danneggiare il tosaerba o causare lesioni.
- Il motore, lo scappamento o l'azionamento, se caldi, possono causare ustioni. Quindi non toccarli.
- Tagliare l'erba con cautela in caso di pendii o di terreni in forte pendenza.
- Se vengono a mancare la luce diurna o quella artificiale si deve smettere di tagliare l'erba.
- Controllate il tosaerba, la lama e le altre parti se avete incontrato un corpo estraneo o se l'attrezzo vibra più del normale.
- Non modificate le impostazioni e non eseguite riparazioni senza avere prima spento il motore. Staccate il connettore della candela.
- In strada o nelle vicinanze di una strada fate attenzione al traffico. Fate in modo che l'erba tagliata non finisca in strada.
- Evitate i punti nei quali le ruote non facciano più presa o il lavoro sia insicuro. Prima di muovervi all'indietro accertatevi che non ci siano bambini piccoli alle vostre spalle.
- Se l'erba è folta ed alta impostate il massimo livello di taglio e tagliate l'erba più lentamente. Prima di togliere l'erba o altre ostruzioni, spegnete il motore e staccate il cavo di accensione.
- Non togliete mai le parti che servono per la sicurezza.
- Non riempite mai la benzina se il motore è ancora caldo o in funzione.

7.5 Svotare il sacco di raccolta dell'erba

Non appena rimangono dei resti di erba sul prato mentre si sta tagliando, si deve svotare il dispositivo di raccolta.

Attenzione! Prima di togliere il dispositivo di raccolta spegnete il motore e attendete che la lama si sia fermata.

- Per togliere il dispositivo di raccolta sollevate con una mano il portello di scarico e con l'altra estraete il dispositivo dall'impugnatura (Fig. 14c).
- Secondo le norme di sicurezza il portello di scarico si chiude quando viene sganciato il dispositivo, chiudendo anche l'apertura

posteriore di scarico. Se nell'apertura rimangono resti di erba, si consiglia di arretrare di ca. 1 m il tosaerba per riavviare il motore più facilmente.

- Non togliete resti di erba tagliata dalla scocca e dall'utensile con le mani o con i piedi, ma con mezzi adatti, come per es. una spazzola o uno scopino.
- Per garantire che l'erba venga raccolta bene, sia il sacco di raccolta, ma soprattutto la grata dell'aria devono venire puliti dopo l'uso.
- Agganciate il dispositivo di raccolta solo a motore disinserito e con l'utensile fermo.
- Sollevate con una mano il portello di scarico e con l'altra agganciate dall'alto il dispositivo di raccolta, tenendolo per l'impugnatura.

7.6 Dopo avere tagliato l'erba

- Lasciate sempre prima raffreddare il motore prima di mettere il tosaerba in un locale chiuso.
- Prima di metterlo via togliete sempre erba, foglie, lubrificante e olio. Non depositate altri oggetti sul tosaerba.
- Prima di usarlo di nuovo controllate tutti le viti e i dadi. Le viti allentate devono venire serrate bene.
- Svotate il sacco di raccolta dell'erba prima di usarlo di nuovo.
- Staccate il connettore della candela per evitare l'uso da parte di persone non autorizzate.
- Fate attenzione che il tosaerba non venga tenuto vicino ad una sorgente di pericoli. Le esalazioni di gas possono provocare esplosioni.
- Per le riparazioni si devono usare solamente pezzi originali o autorizzati dal costruttore (vedi indirizzo del documento di garanzia).
- Svotate il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione in caso di inattività prolungata.
- Insegnate ai bambini a non usare il tosaerba. Non è un giocattolo.
- Non tenete mai la benzina vicino ad una sorgente di calore. Usate sempre una tanica omologata. Tenete la benzina fuori della

- portata dei bambini.
- Lubrificate e tenete con cura l'attrezzo.

7.7 Tempi di esercizio

I tosaerba possono venire utilizzati soltanto nei giorni feriali dalle ore 7.00 alle ore 19.00.

Rispettate le disposizioni di legge che possono variare a seconda del luogo.

8. Pulizia, manutenzione, conservazione, trasporto e ordinazione dei pezzi di ricambio

Attenzione

Non lavorate mai a motore acceso su parti sotto tensione dell'impianto di accensione e non toccatele. Prima di eseguire operazioni di manutenzione e di cura togliete il connettore della candela. Non eseguite mai lavori con l'apparecchio acceso. I lavori che non vengono descritti in queste istruzioni per l'uso possono essere eseguiti esclusivamente da un'officina specializzata e autorizzata.

8.1 Pulizia

Dopo l'uso il tosaerba deve essere sempre pulito a fondo. In particolare la parte inferiore e la sede della lama.

- **Avvertenza:** prima di inclinare di lato il tosaerba svotate completamente il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione.
- Il tosaerba non deve essere inclinato oltre i 90 gradi.
- È più facile togliere lo sporco e l'erba subito dopo aver tagliato l'erba.
- Resti d'erba essiccati e sporco possono pregiudicare l'esercizio del tosaerba. Controllate che non ci siano resti di erba nel canale di scarico e, se necessario, eliminateli.
- Non pulite mai il tosaerba con un getto d'acqua o un'idropulitrice. Il motore deve rimanere asciutto.
- Non devono essere utilizzati detergenti aggressivi, come detergenti a freddo o

benzina per smacchiare.

8.2 Manutenzione

8.2.1 Assali e mozzi delle ruote

Ingrassare leggermente una volta per stagione. A questo scopo togliete i coprimozzo con un cacciavite e allentate le viti di bloccaggio delle ruote.

8.2.2 Lama

Per motivi di sicurezza fate affilare, bilanciare e montare la lama esclusivamente da un'officina specializzata. Per ottenere un risultato di lavoro ottimale consigliamo di far controllare la lama una volta l'anno.

Sostituzione della lama (Fig. 25)

Per la sostituzione della lama si devono utilizzare solo ricambi originali. Non montare mai una lama diversa. Per allentare la lama è necessaria una chiave fissa da 17. Per allentare girare la vite in senso antiorario, per stringere in senso orario.

Lame danneggiate

Se malgrado tutte le precauzioni prese la lama entra in contatto con un ostacolo, spegnete subito il motore e togliete il connettore della candela. Inclinate il tosaerba sul lato e controllate che la lama non sia danneggiata.

- Lame danneggiate o deformate devono essere sostituite.
- Non raddrizzare mai una lama deformata.
- Non lavorare mai con una lama deformata o fortemente consumata; ciò può causare delle vibrazioni e provocare ulteriori danni al tosaerba.

Attenzione: lavorando con una lama danneggiata sussiste il pericolo di lesioni.

Affilatura delle lame

Le lame possono venire affilate con una lima metallica. Per evitare degli squilibri, l'affilatura dovrebbe essere eseguita esclusivamente da un'officina specializzata.

8.2.3 Controllo del livello dell'olio

Attenzione: non usate mai il motore senza olio o con olio insufficiente. Ciò può causare gravi danni al motore. Usate solo olio per motori 15W40.

Controllo del livello dell'olio

Appoggiate il tosaerba su una superficie piana e liscia.

- Svitare l'astina dell'olio (Fig. 15/Pos. 8) ruotandola verso sinistra e pulite l'astina di misura.
- Reinserite l'astina fino alla battuta nel bocchettone di riempimento, non avvitatela.
- Estraete l'astina e leggete il livello dell'olio in posizione orizzontale. Il livello dell'olio deve trovarsi tra L e H dell'astina di misura (Fig. 16).

Cambio dell'olio

Il cambio dell'olio va eseguito ogni anno prima dell'inizio della stagione a motore caldo.

- Usate solo olio per motore (15W40).
- Posizionate una bacinella piatta di raccolta dell'olio sotto il tosaerba.
- Aprite il tappo a vite di riempimento olio (Fig. 15/ Pos. 8).
- Per scaricare l'olio si devono prima allentare le viti della protezione della cinghia trapezoidale (Fig. 17/Pos. A) ed occorre utilizzare un ulteriore imbuto. Aprite il tappo a vite di scarico dell'olio (Fig. 17) ruotandolo in senso antiorario con una chiave fissa (da 13).
- Dopo aver fatto defluire l'olio esausto richiudete il tappo a vite di scarico dell'olio e fissate con le viti la protezione della cinghia trapezoidale (Fig. 17/Pos. A).
- Riempite l'olio per motore fino alla tacca superiore dell'astina dell'olio (ca. 0,6l).
- **Attenzione!** Per il controllo del livello dell'olio non avvitate l'astina di misura, ma inseritela solo fino al filetto.
- L'olio vecchio deve essere smaltito in base alle norme vigenti.

8.2.4. Cura e regolazione dei cavi flessibili

Lubrificare spesso i cavi flessibili e controllare che si muovano facilmente. Prima di ogni messa in esercizio controllate la regolazione dei cavi flessibili.

8.2.4.1 Regolazione del cavo flessibile del freno motore

Nel caso diminuisca l'effetto frenante del freno motore, deve essere regolato di nuovo il cavo flessibile (Fig. 18/Pos. B). Questa regolazione deve essere eseguita esclusivamente da un'officina autorizzata.

8.2.4.2 Regolazione del cavo flessibile del meccanismo di avanzamento (Fig. 19)

In posizione di marcia (Fig. 13) la leva della frizione (Fig. 1/Pos. 1) deve essere tirata fino al manico superiore. Se facendo ciò il cavo flessibile si tende eccessivamente, esso deve venire regolato più lungo. Sono necessarie due chiavi fisse (da 8).

- A tal fine allentate il controdado (Fig. 19/Pos. C) sulla parte opposta del cavo flessibile principale (Fig. 19/Pos. D), allungate il collegamento a vite e poi serrate nuovamente il controdado.
- Nel caso in cui la potenza del meccanismo di avanzamento diminuisca, la tensione della frizione deve essere aumentata tramite il cavo flessibile. Per fare ciò il collegamento a vite deve essere accorciato (in modo analogo a quanto descritto in precedenza).
- Impostate la leva della frizione (Fig. 1/Pos. 1) in maniera tale che questa tocchi appena il manico superiore.

8.2.5 Manutenzione del filtro dell'aria (Fig. 20/21)

I filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un apporto insufficiente di aria al carburatore. Un controllo regolare è quindi indispensabile. Il filtro dell'aria dovrebbe essere controllato ogni 25 ore di esercizio e, se necessario, pulito. In caso di aria molto polverosa il filtro dell'aria deve essere controllato più spesso.

Attenzione: non pulite mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili. Pulite il filtro

dell'aria soltanto con aria compressa o dando dei leggeri colpi sul filtro.

8.2.6 Manutenzione della candela

Controllate per la prima volta dopo 10 ore di esercizio che la candela di accensione non sia sporca ed eventualmente pulitela con una spazzola a setole di rame. In seguito eseguite la manutenzione della candela ogni 50 ore di esercizio.

- Sfilate il connettore della candela (Fig. 22) con un movimento rotatorio.
- Togliete la candela di accensione facendo uso dell'apposita chiave in dotazione (Fig. 23).
- L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

8.2.7 Tensione della cinghia trapezoidale per il meccanismo di avanzamento (Fig. 24)

La tensione della cinghia trapezoidale per il meccanismo di avanzamento deve essere controllata regolarmente e se necessario tesa di nuovo. È possibile eseguire regolazioni nella parte inferiore del tosaerba. Sono necessarie due chiavi fisse (da 12).

- A tale scopo regolate il tosaerba sull'altezza di taglio più alta.
- Allentate il controdado (Fig. 24/ Pos. F) e regolate la tensione della cinghia trapezoidale utilizzando la vite di regolazione (Fig. 24/Pos. E).
- Serrate di nuovo bene il controdado dopo aver eseguito la regolazione.

Consiglio: per evitare di tendere troppo la cinghia trapezoidale, spostate la vite di regolazione ogni volta solo di 1-2 giri e fate poi una prova con il tosaerba.

8.2.8 Riparazione

Accertatevi dopo la riparazione o la manutenzione che tutte le parti di tecnica di sicurezza siano montate e in perfetto stato. Conservate i pezzi che possono causare lesioni lontani dalla portata di altre persone e di bambini.

Attenzione: secondo la Legge relativa alla responsabilità per i prodotti non rispondiamo per danni causati da una riparazione impropria o se non si usano i pezzi di ricambio originali o pezzi da noi autorizzati. Non rispondiamo nemmeno per danni causati in seguito a riparazioni improprie. Incaricate il servizio assistenza o un tecnico autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

8.3 Preparazione in caso di inattività del tosaerba

Avvertenza: non svuotate la benzina in locali chiusi o nelle vicinanze di fiamme vive o mentre fumate. I vapori del gas possono causare esplosioni ed incendi.

- Svuotate il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione.
- Avviate il motore e fatelo funzionare fino a quando si sia consumata la benzina restante.
- Fate il cambio dell'olio dopo ogni stagione. A tale scopo scaricate dal motore caldo l'olio esausto e riempitelo di olio nuovo.
- Togliete la candela di accensione dalla testa del cilindro. Versate ca. 20 ml di olio con un oliatore nel cilindro. Tirate lentamente la fune di avvio in modo che l'olio protegga l'interno del cilindro. Riavviate la candela.
- Pulite le alette di raffreddamento del cilindro e la scocca.
- Pulite tutto l'apparecchio in modo da proteggere la vernice.
- Tenete l'apparecchio in un ambiente o in un luogo ben areato.

8.4 Preparazione del tosaerba per il trasporto

- Svuotate il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione.
- Fate funzionare il motore fino a quando si sia consumata la benzina restante.
- Svuotate l'olio del motore dal motore ancora caldo.
- Togliete il connettore dalla candela di accensione.
- Pulite le alette di raffreddamento del cilindro e la scocca.

- Sganciate la fune di avvio dal gancio (Fig. 7). Svitare i dadi ad alette e piegate verso il basso l'impugnatura superiore. Nel ribaltare l'impugnatura fate attenzione che i cavi flessibili non vengano piegati.
- Inserite alcuni strati di cartone fra il manubrio inferiore ed il motore per evitare che sfreghino l'uno contro l'altro.

8.5 Ordinazione di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- tipo di apparecchio
- numero di articolo dell'apparecchio
- numero di identificazione dell'apparecchio

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

10. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

Avvertenza: prima spegnete il motore e staccate il cavo di accensione e poi eseguite le ispezioni o le regolazioni.

Avvertenza: se dopo una regolazione o riparazione il motore ha funzionato per alcuni minuti, ricordatevi che lo scappamento e altre parti sono molto calde. Quindi non toccatele per evitare delle ustioni.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Movimento irregolare, forti vibrazioni dell'apparecchio	<ul style="list-style-type: none"> - Viti allentate - Serraggio della lama allentato - Lama squilibrata 	<ul style="list-style-type: none"> - Controllate le viti - Controllare il serraggio della lama - Sostituire la lama
Il motore non funziona	<ul style="list-style-type: none"> - Leva di avvio/arresto motore non spinta - Posizione sbagliata della leva dell'acceleratore - Candela difettosa - Serbatoio del carburante vuoto - Rubinetto della benzina chiuso 	<ul style="list-style-type: none"> - Spingete la leva di avvio/arresto motore - Controllate l'impostazione - Sostituire la candela - Riempite di carburante. - Aprire il rubinetto della benzina (Fig. 11)
Il motore funziona in modo irregolare	<ul style="list-style-type: none"> - Filtro dell'aria sporco - Candela sporca 	<ul style="list-style-type: none"> - Pulite il filtro dell'aria - Pulite la candela
Il prato ingiallisce, taglio irregolare	<ul style="list-style-type: none"> - Lama non affilata - Altezza del taglio insufficiente - Numero di giri del motore insufficiente 	<ul style="list-style-type: none"> - Affilare la lama - Regolate l'altezza corretta - Portate la levetta su max.
Scarico dell'erba eseguito male	<ul style="list-style-type: none"> - Numero di giri del motore insufficiente - Altezza del taglio insufficiente - Lama consumata - Sacco di raccolta ostruito 	<ul style="list-style-type: none"> - Portate la leva dell'acceleratore su max. - Eseguite la regolazione corretta - Sostituire la lama - Svotate il sacco di raccolta

11. Schema di manutenzione

I seguenti intervalli di manutenzione devono essere assolutamente rispettati per assicurare un corretto funzionamento. **Attenzione! Alla prima messa in esercizio si deve riempire di olio per motori e di carburante.**

	Sempre prima dell'uso	Dopo 20 ore di esercizio	Dopo 50 ore di esercizio	Dopo 100 ore di esercizio	Dopo 300 ore di esercizio
Controllo dell'olio del motore	X				
Cambio dell'olio del motore		Per la prima volta, poi ogni 50 ore.	X		
Controllo del filtro dell'aria	X				Event. sostituire la cartuccia filtro
Pulizia del filtro dell'aria			X		
Pulizia del filtro della benzina				X	
Controllo visivo dell'apparecchio	X				
Pulizia della candela di accensione			Distanza: 0,6 mm, event. sostituirla		
Controllo e nuova regolazione della valvola a farfalla del carburatore					X*
Pulizia della testa del cilindro					X*
Regolare il gioco della valvola					X*

Attenzione: fate eseguire i punti "x*" solo da un'officina autorizzata.

12. Dichiarazione di conformità

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklet
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitiktīgu EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavuwa slednata soobrznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
 Úrünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Benzin-Rasenmäher L 446 S (Florabest)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 92,5$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A)
P = 2,9 kW; L/Ø = 46 cm
Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: e1*97/68SN3-IIA*2004/26*0386*00 |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC | |

Standard references: EN ISO 14121-1; EN 836; EN ISO 14982

Landau/Isar, den 16.10.2009

Weichselgartner/General Manager

Frank/Product-Management

First CE: 09

Art.-No.: 34.010.85 I.-No.: 01019

Subject to change without notice

Archive-File/Record: 3401085-05-4155050-09

Documents registrar: Robert Mayn

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

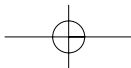
1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia

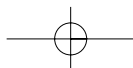
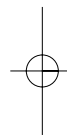
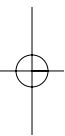
Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

Einhell Schweiz AG
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787
Fax (052) 2358700







IAN: 38029

Einhell Germany AG

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Stand der Informationen · Version des Informations

Versione delle informazioni: 10/2009

Ident.-No.: 34.010.85 102009 - 1 new

1



new